



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

13-11-2014

13-11-2014

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Vraag van de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 11 november 2014 inzake het uitkeringstoerisme" (nr. P0045)	1	Question de M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne du 11 novembre 2014 sur le tourisme social" (n° P0045)	1
<i>Sprekers: Egbert Lachaert, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Egbert Lachaert, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het door Volvo Trucks aangekondigde herstructureringsprogramma" (nr. P0046)	2	Question de Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le programme de restructuration annoncé par Volvo Trucks" (n° P0046)	2
<i>Sprekers: Meryame Kitir, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Meryame Kitir, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Vraag van de heer Johan Klaps aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de overdreven administratieve verplichtingen in bank- en verzekeringskantoren" (nr. P0047)	3	Question de M. Johan Klaps au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les contraintes administratives exagérées pour les agences bancaires et les bureaux d'assurances" (n° P0047)	3
<i>Sprekers: Johan Klaps, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Johan Klaps, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Samengevoegde vragen van	4	Questions jointes de	4
- de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0048)	4	- M. Willy Demeyer au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0048)	4
- de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0049)	4	- M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0049)	4
- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0050)	4	- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0050)	4

<p>- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0051)</p>	4	<p>- Mme Catherine Fonck au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0051)</p>	4
<p>- de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0052)</p>	4	<p>- M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0052)</p>	4
<p>- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0053)</p> <p><i>Sprekers: Willy Demeyer, Filip Dewinter, Olivier Maingain, Catherine Fonck</i>, voorzitter van de cdH-fractie, Franky Demon, Koenraad Degroote, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</p>	5	<p>- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0053)</p> <p><i>Orateurs: Willy Demeyer, Filip Dewinter, Olivier Maingain, Catherine Fonck</i>, présidente du groupe cdH, Franky Demon, Koenraad Degroote, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</p>	4
<p>Vraag van de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "Doel 3 en Tihange 2" (nr. P0054)</p> <p><i>Sprekers: Kristof Calvo</i>, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</p>	10	<p>Question de M. Kristof Calvo au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "Doel III et Tihange II" (n° P0054)</p> <p><i>Orateurs: Kristof Calvo</i>, président du groupe Ecolo-Groen, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</p>	10
<p>Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de pleegzorg" (nr. P0055)</p> <p><i>Sprekers: Sonja Becq, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	11	<p>Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "le placement familial" (n° P0055)</p> <p><i>Orateurs: Sonja Becq, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	11
<p>Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "seksueel misbruik en het recht op inzage van het strafdossier" (nr. P0056)</p> <p><i>Sprekers: Carina Van Cauter, Koen Geens</i>, minister van Justitie</p>	11	<p>Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'abus sexuel et le droit de consultation du dossier répressif" (n° P0056)</p> <p><i>Orateurs: Carina Van Cauter, Koen Geens</i>, ministre de la Justice</p>	11
<p>Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Financiën over "de ongelijke behandeling van grote belastingfraude en vermeende uitkeringsfraude" (nr. P0057)</p> <p><i>Sprekers: Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt</i>, minister van Financiën</p>	13	<p>Question de M. Marco Van Hees au ministre des Finances sur "la différence de traitement entre la grande fraude fiscale et la fraude supposée des allocataires sociaux" (n° P0057)</p> <p><i>Orateurs: Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt</i>, ministre des Finances</p>	13
<p>Samengevoegde vragen van</p>	14	<p>Questions jointes de</p>	14
<p>- mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Financiën over "de rulling voor AB Inbev" (nr. P0058)</p>	14	<p>- Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "les accords de rulling conclus par AB Inbev" (n° P0058)</p>	14

<p>- de heer Roel Deseyn aan de minister van Financiën over "de ruling voor AB Inbev" (nr. P0059)</p> <p><i>Sprekers: Meyrem Almaci, Roel Deseyn, Johan Van Overtveldt</i>, minister van Financiën</p>	14	<p>- M. Roel Deseyn au ministre des Finances sur "les accords de <i>ruling</i> conclus par AB Inbev" (n° P0059)</p> <p><i>Orateurs: Meyrem Almaci, Roel Deseyn, Johan Van Overtveldt</i>, ministre des Finances</p>	14
<p>Vraag van de heer Vincent Scourneau aan de minister van Financiën over "crowdfunding" (nr. P0060)</p> <p><i>Sprekers: Vincent Scourneau, Johan Van Overtveldt</i>, minister van Financiën</p>	16	<p>Question de M. Vincent Scourneau au ministre des Finances sur "le système de <i>crowdfunding</i> (financement participatif)" (n° P0060)</p> <p><i>Orateurs: Vincent Scourneau, Johan Van Overtveldt</i>, ministre des Finances</p>	16
<p>Samengevoegde vragen van</p>	17	<p>Questions jointes de</p>	17
<p>- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de vermogenswinstbelasting" (nr. P0042)</p>	17	<p>- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "l'impôt sur les gains en capital" (n° P0042)</p>	17
<p>- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de aanbevelingen van de OESO inzake de belasting op kapitaal" (nr. P0043)</p>	17	<p>- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "les recommandations de l'OCDE en matière de taxation du capital" (n° P0043)</p>	17
<p>- de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de vermogenswinstbelasting" (nr. P0044)</p> <p><i>Sprekers: Peter Vanvelthoven, Stéphane Crusnière, Hendrik Vuye</i>, voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Johan Van Overtveldt</i>, minister van Financiën</p>	17	<p>- M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "l'impôt sur les gains en capital" (n° P0044)</p> <p><i>Orateurs: Peter Vanvelthoven, Stéphane Crusnière, Hendrik Vuye</i>, président du groupe N-VA, <i>Johan Van Overtveldt</i>, ministre des Finances</p>	17
<p>Vraag van mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de besparingsmaatregelen bij de NMBS en het voornemen om treinen te vervangen door bussen" (nr. P0061)</p> <p><i>Sprekers: Isabelle Poncelet, Jacqueline Galant</i>, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</p>	20	<p>Question de Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, sur "les mesures d'économie à la SNCB et la volonté de remplacer des trains par des bus" (n° P0061)</p> <p><i>Orateurs: Isabelle Poncelet, Jacqueline Galant</i>, ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges</p>	20
<p>Vraag van mevrouw Sybille de Coster-Bauchau aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de zaak-Cachalot en de strijd tegen sociale fraude" (nr. P0062)</p> <p><i>Sprekers: Sybille de Coster-Bauchau, Willy Borsus</i>, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie</p>	21	<p>Question de Mme Sybille de Coster-Bauchau au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "le dossier Cachalot - la lutte contre la fraude sociale" (n° P0062)</p> <p><i>Orateurs: Sybille de Coster-Bauchau, Willy Borsus</i>, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale</p>	21
<p>Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind - Aanwijzing van een waarnemer</p> <p><i>Sprekers: Catherine Fonck</i>, voorzitter van de cdH-fractie, <i>Melchior Wathelet, Hendrik Vuye</i>, voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Stefaan Van Hecke, Laurette Onkelinx</i>, voorzitter van de PS-fractie, <i>Karin Temmerman</i>, voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Zakia Khattabi, Richard</i></p>	23	<p>Commission nationale pour les Droits de l'Enfant - Désignation d'un observateur</p> <p><i>Orateurs: Catherine Fonck</i>, présidente du groupe cdH, <i>Melchior Wathelet, Hendrik Vuye</i>, président du groupe N-VA, <i>Stefaan Van Hecke, Laurette Onkelinx</i>, présidente du groupe PS, <i>Karin Temmerman</i>, présidente du groupe sp.a, <i>Zakia Khattabi, Richard Miller</i>,</p>	23

Miller, Marcel Cheron		Marcel Cheron	
Raad van State – Vacante ambten van een Nederlandstalig staatsraad en van een Franstalig staatsraad	28	Conseil d'État – Places vacantes d'un conseiller d'État francophone et d'un conseiller d'État néerlandophone	28
Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind – Uitslag van de geheime stemming voor de aanwijzing van een waarnemer	30	Commission nationale des Droits de l'Enfant – Résultat du scrutin pour la désignation d'un observateur	30
Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (N) – Uitslag van de geheime stemming voor de eerste kandidaat	30	Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (N) – Résultat du scrutin pour le premier candidat	30
Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (F) – Uitslag van de geheime stemming voor de eerste kandidaat	31	Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (F) – Résultat du scrutin pour le premier candidat	31
Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (F) – Uitslag van de geheime stemming voor de tweede kandidaat	32	Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (F) – Résultat du scrutin pour le deuxième candidat	32
Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (N) – Uitslag van de geheime stemming voor de tweede kandidaat	32	Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (N) – Résultat du scrutin pour le deuxième candidat	32
Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (F) – Uitslag van de geheime stemming voor de derde kandidaat	33	Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (F) – Résultat du scrutin pour le troisième candidat	33
Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (N) – Uitslag van de geheime stemming voor de derde kandidaat	33	Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (N) – Résultat du scrutin pour le troisième candidat	33
Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité P en het Vast Comité I	33	Commission chargée du suivi du Comité permanent P et du Comité permanent R	33
Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid – Samenstelling van de parlementaire delegatie	34	Fonds belge pour la sécurité alimentaire – Composition de la délégation parlementaire	34
Inoverwegingneming van voorstellen	35	Prise en considération de propositions	35
NAAMSTEMMINGEN	36	VOTE NOMINATIF	36
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Penris over "de recente treinstakingen" (nr. 1) <i>Sprekers: Jan Penris</i>	36	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Penris sur "les récentes grèves dans les chemins de fer" (n° 1) <i>Orateurs: Jan Penris</i>	36
Goedkeuring van de agenda	37	Adoption de l'ordre du jour	37

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 13 NOVEMBER 2014

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 13 NOVEMBRE 2014

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters, Jan Jambon, Johan Van Overtveldt en mevrouw Jacqueline Galant.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Bart De Wever
Gezondheidsredenen: Peter Dedecker, Julie Fernandez Fernandez
Familiale redenen: Dirk Van Mechelen
Met zending buitenslands: Francis Delpérée

Federale regering

Charles Michel, eerste minister: met zending buitenslands
Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: Raad van Europa
Elke Sleurs, staatssecretaris voor Armoedebestijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, Bestrijding van de fiscale fraude, en Wetenschapsbeleid: met zending buitenslands

Vragen

01 Vraag van de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie van

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters, Jan Jambon, Johan Van Overtveldt et Mme Jacqueline Galant.

Excusés

Devoirs de mandat: Bart De Wever
Raisons de santé: Peter Dedecker, Julie Fernandez Fernandez
Raisons familiales: Dirk Van Mechelen
En mission à l'étranger: Francis Delpérée

Gouvernement fédéral

Charles Michel, premier ministre: en mission à l'étranger
Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: Conseil de l'Europe
Elke Sleurs, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, à la Lutte contre la fraude fiscale et à la Politique scientifique: en mission à l'étranger

Questions

01 Question de M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne du

11 november 2014 inzake het uitkeringstoerisme" (nr. P0045)

01.01 **Egbert Lachaert** (Open Vld): Het Europese Hof van Justitie heeft een arrest geveld over het zogenaamde uitkeringstoerisme binnen Europa. Het arrest spreekt zich enkel uit over één bepaald geval van sociale bijstand in Duitsland, maar er bestaan natuurlijk verschillende vormen van uitkeringstoerisme, ook inzake de werkloosheidsreglementering. Wie genoeg gelijkgestelde gewerkte dagen in het buitenland kan aantonen, moet immers maar één dag werken in ons land om een uitkering te krijgen. Ook die regeling wordt misbruikt. Hoeveel mensen maken gebruik van deze mogelijkheid? Welke aanpak overweegt de minister?

01.02 **Minister Kris Peeters** (*Nederlands*): Elke maand zijn er ongeveer 600 aanvragen voor een werkloosheidsuitkering op basis van buitenlandse gewerkte periodes. Het is een vrij beperkt fenomeen.

Ik heb gisteren nog van gedachten gewisseld over het arrest met de Europese commissaris voor Werk. Wij zullen het arrest nu eerst verder bestuderen, uiteraard samen met de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale fraude. Ook op Europees niveau gaan wij na hoe België adequaat kan reageren op het arrest.

01.03 **Egbert Lachaert** (Open Vld): Het probleem lijkt me toch niet zo marginaal. Het komt nogal hard over voor iemand die al lang werkt in ons land, dat hij net zoveel krijgt als iemand die hier maar één dag heeft gewerkt. Om ons sociaal systeem overeind te houden, is het belangrijk dat we het uitkeringstoerisme aanpakken.

De **voorzitter**: De heer Lachaert heeft bij het investituurdebat al van zich laten horen vanop zijn bank, maar dit was zijn officiële maidenspeech. (*Applaus op alle banken*)

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het door Volvo Trucks aangekondigde herstructureringsprogramma" (nr. P0046)**

02.01 **Meryame Kitir** (sp.a): Bij Volvo Trucks wordt

11 novembre 2014 sur le tourisme social" (n° P0045)

01.01 **Egbert Lachaert** (Open Vld): La Cour de justice de l'Union européenne a rendu un arrêt sur le "tourisme social" en Europe. Cet arrêt ne concerne qu'un cas précis d'allocations sociales octroyées en Allemagne, mais il existe bien entendu plusieurs formes de tourisme social, y compris en matière de chômage. Tout citoyen pouvant justifier d'un nombre suffisant de journées de travail assimilées effectuées à l'étranger ne doit plus travailler qu'un seul jour dans notre pays pour pouvoir bénéficier d'une allocation. Cette règle fait également l'objet d'abus. Combien de personnes recourent à cette possibilité? Quelle sera la réaction du ministre?

01.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Chaque mois, quelque 600 demandes d'allocation de chômage faites sur la base de périodes de travail à l'étranger sont enregistrées. Le phénomène est donc relativement limité.

Pas plus tard qu'hier, j'ai eu un échange de vues sur l'arrêt en question avec la Commissaire européenne à l'Emploi. Nous allons tout d'abord poursuivre l'analyse minutieuse de l'arrêt avec le secrétaire d'État à la Lutte contre la Fraude sociale et nous étudierons également comment notre pays peut réagir adéquatement à cet arrêt à l'échelon européen.

01.03 **Egbert Lachaert** (Open Vld): Le problème ne me paraît pourtant pas tellement accessoire. Quelqu'un qui a travaillé longtemps dans notre pays doit trouver saumâtre de toucher exactement les mêmes allocations que quelqu'un qui n'y a travaillé qu'un seul jour. Si nous voulons préserver notre système social, il faut absolument nous attaquer au tourisme social.

Le **président**: M. Lachaert avait déjà pris la parole sur son banc lors du débat d'investiture mais cette fois-ci, c'était officiellement son baptême du feu à la tribune de la Chambre. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

L'incident est clos.

02 **Question de Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le programme de restructuration annoncé par Volvo Trucks" (n° P0046)**

02.01 **Meryame Kitir** (sp.a): L'on craint la perte de

gevreesd voor het verlies van liefst 3.000 banen. De vestigingen in Gent en Vilvoorde samen stellen 6.500 mensen te werk in ons land. De werknemers zijn ongerust en willen duidelijkheid. Ik roep de minister daarom op om niet bij de pakken te blijven zitten en contact op te nemen met het bedrijf. Welke initiatieven heeft de minister al genomen of zal hij nog nemen?

02.02 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ik heb in het verleden al contact opgenomen met Volvo Trucks en zal dat nu opnieuw doen, 3.000 jobs schrappen is immers niet vanzelfsprekend. Ik hoop dat de Belgische vestiging niet het slachtoffer zal zijn van de aangekondigde herstructureringen.

Er is in elk geval nog geen enkel dossier ingediend bij de FOD Werkgelegenheid. De directie heeft ons laten weten dat er ook geen concrete herstructureringsplannen zijn waarbij Belgische werknemers moeten afvloeien. We moeten natuurlijk omzichtig zijn met die informatie. Ik zal in de nabije toekomst om meer uitleg vragen, maar ik ga er voorlopig van uit dat wij geen slachtoffer worden van de herstructurering.

02.03 **Meryame Kitir** (sp.a): Ik ben blij met het initiatief van de minister. Dit is trouwens niet louter een verhaal van loonkosten. Ik hoop dat de minister ook zal benadrukken dat de Belgische werknemers in de automobielsector steeds tot de beste leerlingen van de klas behoren inzake flexibiliteit en kwaliteit.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Johan Klaps aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de overdreven administratieve verplichtingen in bank- en verzekeringskantoren"** (nr. P0047)

03.01 **Johan Klaps** (N-VA): Consumentenbescherming is heel belangrijk, maar de regelgeving moet adequaat blijven. De administratieve lasten voor tussenpersonen in het verzekeringswezen zijn gigantisch toegenomen. Makelaars en verzekeringsagenten weigeren zelfs bepaalde polissen omdat die niet meer rendabel zijn. Door de vele formele verplichtingen hebben ze geen tijd meer voor hun kerntaak: advies en service aan de klanten.

In de eerste plaats komt Jan Modaal in de problemen omdat hij geen geschikte polis vindt.

pas moins de 3 000 emplois chez Volvo Trucks. Environ 6 500 personnes travaillent sur les sites de Gand et de Vilvoorde. Ces personnes sont inquiètes et veulent que la clarté soit faite sur leur situation. C'est pourquoi je demande au ministre de ne pas rester les bras croisés et de prendre contact avec l'entreprise. Quelles initiatives a-t-il déjà prises ou envisage-t-il de prendre?

02.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): J'ai déjà eu des contacts avec Volvo Trucks précédemment et je compte reprendre contact. Supprimer 3 000 emplois n'est pas rien. J'espère que l'implantation belge ne pâtira pas des restructurations annoncées.

Jusqu'à présent, aucun dossier n'a en tout cas été introduit auprès du SPF Emploi. La direction nous a fait savoir qu'aucun plan de restructuration concret ne prévoit le licenciement de travailleurs belges. Ces informations doivent évidemment être considérées avec circonspection. Je demanderai des précisions à brève échéance mais, pour l'heure, je présume que nous ne serons pas victimes de cette restructuration.

02.03 **Meryame Kitir** (sp.a): Je me félicite de l'initiative du ministre. Il ne s'agit, du reste, pas uniquement d'une question de coûts salariaux. J'espère que le ministre ne manquera pas d'insister également sur le fait qu'en termes de flexibilité et de qualité, les travailleurs belges sont systématiquement parmi les mieux notés dans le secteur automobile.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Johan Klaps au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les contraintes administratives exagérées pour les agences bancaires et les bureaux d'assurances"** (n° P0047)

03.01 **Johan Klaps** (N-VA): La protection des consommateurs est très importante mais la législation doit rester raisonnable. Les charges administratives pesant sur les intermédiaires des assurances ont connu une croissance énorme. Les courtiers et les agents d'assurance refusent même certaines polices parce qu'elles ne sont plus rentables. À cause de la quantité de contraintes formelles auxquelles ils sont soumis, il ne leur reste plus de temps pour s'acquitter de leur tâche fondamentale: les conseils et le service aux clients.

Si Monsieur-Tout-le-Monde éprouve des difficultés, c'est d'abord parce qu'il ne trouve pas de police

Maar ook de makelaar is slachtoffer, want hij kan de werklust niet meer aan. Bovendien bieden die bijkomende administratieve lasten heel weinig meerwaarde. Wanneer zal de minister dit aanpakken?

03.02 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De heer Klaps legt de vinger op de wonde wanneer hij het heeft over de administratieve verplichtingen inzake bank- en verzekeringskantoren. Ik had al overleg met Assuralia en de beroepsvereniging voor verzekeringstussenpersonen. We moeten immers op zoek naar een *level playing field*. De regering zal de wet van 30 juli 2013 aanpassen. Ondertussen werkt ook Europa aan een nieuwe richtlijn.

03.03 **Johan Klaps** (N-VA): Ik ben blij dat de minister oor heeft voor de verzuchtingen van de sector. We kunnen niet voor administratieve vereenvoudiging pleiten en ondertussen steeds meer verplichtingen opleggen. We moeten vermijden dat bescheiden polissen een pak duurder worden.

De **voorzitter**: Ik feliciteer ook collega Klaps met zijn maidenspeech. (*Applaus op alle banken*)

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0048)
- de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0049)
- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0050)
- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0051)
- de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en

appropriée mais le courtier est également une victime parce qu'il ne peut plus assumer sa charge de travail. Qui plus est, ces contraintes administratives supplémentaires n'offrent qu'une plus-value minime. Quand le ministre va-t-il s'y attaquer?

03.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): En évoquant les obligations administratives imposées aux agences bancaires et aux bureaux d'assurances, M. Klaps met le doigt sur la plaie. J'ai déjà rencontré les représentants d'Assuralia et de l'association professionnelle des intermédiaires d'assurances. Il nous faut en effet définir des règles de concurrence équitables. Le gouvernement adaptera la loi du 30 juillet 2013 et dans l'intervalle, l'Union européenne prépare également la rédaction d'une nouvelle directive.

03.03 **Johan Klaps** (N-VA): Je suis ravi que le ministre prête une oreille attentive aux desiderata du secteur. Il est difficile de plaider en faveur de la simplification administrative, tout en imposant dans le même temps un nombre croissant d'obligations. Nous devons éviter que les tarifs de polices d'assurances modestes n'exploient.

Le **président**: Je tiens également à féliciter notre collègue Klaps pour sa première intervention dans cet hémicycle. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

L'incident est clos.

04 **Questions jointes de**

- M. Willy Demeyer au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0048)
- M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0049)
- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0050)
- Mme Catherine Fonck au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0051)
- M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation nationale" (n° P0052)
- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments,

de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0052)

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de nationale betoging" (nr. P0053)

04.01 Willy Demeyer (PS): Tijdens de nationale betoging van 6 november jongstleden raakten er 112 agenten gewond. Ik wens hun een spoedig herstel toe.

Men moet een onderscheid maken tussen, enerzijds, de 120.000 betogers en, anderzijds, de minderheid die deze incidenten heeft veroorzaakt en op wie de wet moet worden toegepast.

De burgemeester, die het politieke en bestuurlijke gezag uitoefent, bepaalt het algemene veiligheids- en ordehandhavingsbeleid en zet voldoende middelen in bij betogingen. Dat was ook op 6 november het geval. Hij is niet aansprakelijk voor de operationele keuzes die tijdens de betoging werden gemaakt. Als hij vindt dat een initiatief ongelegen komt, kan hij enkel een aanwijzing geven.

De korpschef beschikt immers over de autonome beslissingsbevoegdheid die nodig is voor de feitelijke uitvoering van de bevelen, instructies en aanwijzingen, en het feit dat de korpschef niet de hoedanigheid van magistraat van de administratieve orde heeft, doet niets af aan de vereiste autonome beslissingsbevoegdheid. Bevestigt u deze interpretatie, zoals destijds een van uw voorgangers op Binnenlandse Zaken, minister Antoine Duquesne, dat heeft gedaan?

04.02 Filip Dewinter (VB): Ik ben blij dat de PS eindelijk solidariteit en sympathie heeft betuigd met de gewonde agenten. De Brusselse PS-burgemeester Mayeur kreeg die woorden nog niet over zijn lippen. Bij iedere betoging zijn er infiltranten en personen die zich onverantwoordelijk gedragen. Maar in dit geval was het uitgerekend de heer Mayeur die, in plaats van het commandocentrum te bemannen, voor zijn partij de honneurs waarnam in de betoging. Bovendien stelde hij vooraf duidelijk dat de betogers met de hoogste tolerantiedrempel moesten worden behandeld.

Er moet dus inderdaad een onderzoek komen naar schuldig verzuim. Ik reken erop dat de minister niet zal nalaten om de heer Mayeur desnoods streng te straffen.

sur "la manifestation nationale" (n° P0053)

04.01 Willy Demeyer (PS): La manifestation du 6 novembre s'est soldée par des blessures pour cent douze agents de police. Je leur souhaite un prompt rétablissement.

Il faut distinguer les 120 000 manifestants de la minorité ayant causé ces incidents et auxquels il faudra appliquer la loi.

Le bourgmestre, autorité politique et administrative, détermine la politique générale de sécurité et de maintien de l'ordre et engage des moyens suffisants lors des manifestations, ce qui a été le cas le 6 novembre. Il n'est pas responsable des choix opérationnels faits pendant la manifestation; il ne peut donner qu'une indication, s'il juge une initiative malencontreuse.

En effet, "le chef de corps dispose du pouvoir de décision autonome nécessaire pour l'exécution pratique des ordres, instructions et directives. Le fait que la qualité de magistrat de l'ordre administratif ne lui soit pas conférée n'ôte rien au pouvoir de décision autonome requis". Pouvez-vous confirmer cette interprétation comme l'a fait en son temps votre prédécesseur, M. Antoine Duquesne?

04.02 Filip Dewinter (VB): Je me félicite que le PS ait enfin témoigné sa solidarité et sa sympathie à l'égard des agents blessés. Le bourgmestre PS de Bruxelles, M. Mayeur, n'a pas daigné prononcer de telles paroles. Chaque manifestation est infiltrée par des personnes qui se comportent d'une manière irresponsable. Dans le cas qui nous occupe, en revanche, M. Mayeur représentait précisément son parti pour recevoir les honneurs des manifestants, au lieu d'être présent au centre de commandement. Par ailleurs, il a au préalable clairement demandé que les manifestants soient traités avec la plus grande tolérance.

Il est dès lors essentiel d'ouvrir une enquête pour abstention coupable. J'espère que le ministre ne manquera pas, le cas échéant, de sanctionner fermement M. Mayeur.

04.03 Olivier Maingain (FDF): Ook wij verklaren ons solidair met de politieagenten die tijdens de betoging het slachtoffer werden van geweld. De daders waren echter geen hooligans, maar lui die Brussel vijandig gezind zijn. Ik ben er zeker van dat de Antwerpse dokwerkers zich tijdens de geplande betoging in hún stad niet op die manier zullen gedragen!

De beelden van de politiekordons die werden doorbroken en de agenten die wegens het gebruikte geweld genoodzaakt waren terug te plooiën, hebben eenieder sterk aangegrepen.

Het handhaven van de orde gebeurt niet langer alleen door gespecialiseerde politiekorpsen. De vraag rijst of deze rol wel kán worden vervuld door de andere politiezones, die ordehandhaving niet als voornaamste opdracht hebben – misschien met uitzondering van het korps Brussel-Elsene, dat wél over de manschappen beschikt om een dergelijke taak uit te voeren. Wat is de samenstelling van de algemene reserve die ondersteuning biedt bij grote betogingen?

Welke personeelsleden van de federale politie werden er naar aanleiding van deze betoging opgeroepen? Werd iedereen die door de korpschef van de politiezone Brussel-Elsene werd opgeroepen ook daadwerkelijk ter plaatse gestuurd?

Hoeveel manschappen van de federale reserve zijn te allen tijde beschikbaar om te worden ingezet bij ernstige incidenten?

04.04 Catherine Fonck (cdH): De amokmakers die zich op onaanvaardbare wijze gedragen hebben moeten zeer zwaar bestraft worden. We moeten de gewonden ondersteunen en lering uit de gebeurtenissen trekken.

Heeft men de veiligheidsaanpak tijdens de betoging geëvalueerd? Werden er voldoende versterkingen ingezet? Zijn ze op tijd aangekomen? Werd de federale reserve opgeroepen? Volstond die en was ze tijdig ter plaatse?

Heeft men vooraf voldoende maatregelen genomen met het oog op de betoging? Men wist dat er meer dan 100.000 deelnemers zouden opdagen en dat er zich herrieschoppers tussen de menigte zouden mengen. Is het niet hoog tijd dat er in samenwerking met de betrokken politiediensten – waaronder de politie van Antwerpen – structurele hervormingen op poten worden gezet om ervoor te zorgen dat relschoppers niet meer aan betogingen kunnen deelnemen?

04.03 Olivier Maingain (FDF): Nous exprimons aussi toute notre solidarité aux policiers agressés, non par des hooligans, mais par des personnes hostiles à Bruxelles. Je ne doute pas que les dockers d'Anvers auront un comportement différent lorsqu'ils manifesteront dans leur ville!

Nous avons tous été impressionnés par ces images de cordons de policiers forcés de reculer devant la violence dont ils faisaient l'objet.

Le maintien de l'ordre n'est plus fondé sur des corps de police spécialisés. Peut-il être assumé par des zones de police dont ce n'est pas la vocation première, à l'exception peut-être du corps de police de Bruxelles-Ixelles, qui dispose d'effectifs pour remplir ce rôle de mission? Comment est reconstituée la réserve générale qui venait en appui pour l'encadrement des grandes manifestations?

Quels ont été les effectifs de la police fédérale mobilisés pour cette manifestation? Tous les effectifs demandés par le chef de corps de la police de Bruxelles-Ixelles ont-ils été envoyés?

Quel effectif de la réserve fédérale est-il disponible à tout moment pour faire face à tout incident grave qui se produirait?

04.04 Catherine Fonck (cdH): Les auteurs des troubles inacceptables doivent être sanctionnés de façon très ferme. Nous devons soutenir les blessés et tirer certaines leçons.

A-t-on évalué la gestion de la sécurité lors de la manifestation? Les renforts ont-ils été suffisants? Sont-ils arrivés à temps? La réserve fédérale a-t-elle été mobilisée? Était-elle suffisante et à temps sur les lieux?

A-t-on suffisamment anticipé cette manifestation? On savait qu'il y aurait plus de 100 000 personnes et qu'il y aurait des casseurs infiltrés. N'est-il pas temps d'effectuer une réforme structurelle, en collaboration avec les polices concernées – dont celle d'Anvers – de façon à s'assurer que les casseurs ne seront pas présents?

04.05 Franky Demon (CD&V): Het geweld overschaduwde de betoging van vorige donderdag. Wij vernamen dat de orders van de Brusselse burgemeester te wensen overlieten. Ook tijdens een betoging over Gaza konden de relschoppers moeilijk worden geïdentificeerd en naar verluidt heeft de spoorwepolitie een schuilplaats waar zij kan wachten tot er versterking komt. Er schort dus een en ander.

Hoeveel personen werden gearresteerd? Hoeveel heeft deze actie gekost? Welke conclusies kunnen, in het licht van de komende stakingen, getrokken worden uit de gesprekken met vakbonden en agenten?

04.06 Koenraad Degroote (N-VA): Het onaanvaardbare geweld tegen politiemensen en de vernielingen tijdens de betoging van vorige week blijven nazinderen en gaven aanleiding tot heel wat reacties. Er werd door de politieagenten een open brief gestuurd naar de burgemeester van Brussel. De politievakbond Sypol diende zelfs een strafklacht in tegen onbekenden, maar in feite is deze gericht tegen de Brusselse burgemeester.

Verschillende politievakbonden klagen aan dat er slechts 726 agenten werden ingezet, terwijl dat voor andere grote betogingen in Brussel soms oploopt tot 1.600. Politieagenten getuigden dat versterking werd geweigerd. Persfotografen stelden vast dat de nodige bevelen uitbleven. Bijgevolg wordt de bekwaamheid van de verantwoordelijke in twijfel getrokken en dat vergt een diepgaand onderzoek. Hoeveel staat het daarmee?

04.07 Minister Jan Jambon (*Nederlands*): Ook ik ben bijzonder geschrokken door de zware tol van de manifestatie van 6 november. Zoals bij alle grote evenementen werd ik bij deze manifestatie door het Crisiscentrum op de hoogte gehouden. Er waren 112 gewonde politieagenten. Dat is onaanvaardbaar.

(*Frans*) Ik wil nogmaals zeggen dat ik de politieagenten, die in zeer moeilijke omstandigheden het beste van zichzelf hebben gegeven, respecteer en steun. De gewonden wens ik een spoedig herstel toe. (*Applaus op alle banken*)

(*Nederlands*) Toestanden als deze zijn niet normaal en men is daarover terecht verontwaardigd.

04.05 Franky Demon (CD&V): La violence est venue ternir la manifestation de jeudi dernier. Il nous est revenu que les ordres du bourgmestre de Bruxelles laissaient à désirer. Lors de la manifestation sur la situation à Gaza, il aurait également été difficile d'identifier les auteurs de troubles. Par ailleurs, il semblerait que la police des chemins de fer dispose d'un endroit où elle peut s'abriter en attendant l'envoi de renforts. Le bât blesse à plusieurs égards.

Combien de personnes ont été arrêtées? Quel est le coût de cette action? Dans la perspective des grèves futures, quelles conclusions peut-on tirer des entretiens qui ont eu lieu avec les syndicats et les agents?

04.06 Koenraad Degroote (N-VA): Les violences inacceptables commises à l'encontre d'agents de police et les dégradations perpétrées lors de la manifestation de la semaine dernière ont laissé des traces et suscité de nombreuses réactions. Les agents ont adressé une lettre ouverte au bourgmestre de Bruxelles. Le syndicat policier Sypol a même déposé une plainte au pénal contre X mais en fait, cette plainte vise le bourgmestre de Bruxelles.

Plusieurs syndicats policiers dénoncent le fait que 726 agents seulement ont été déployés, alors qu'ils sont parfois 1 600 pour d'autres grandes manifestations à Bruxelles. Selon les témoignages de plusieurs agents, des renforts ont été refusés. Des photographes de presse ont constaté que les ordres nécessaires n'ont pas été donnés. Par conséquent, les compétences de la personne responsable sont mises en doute et une enquête approfondie s'impose. Qu'en est-il de cette enquête?

04.07 Jan Jambon, ministre (*en néerlandais*): Le bilan extrêmement lourd de la manifestation du 6 novembre m'a également ébranlé. Lors de cette manifestation, le Centre de crise m'a tenu informé comme c'est également le cas à l'occasion de tout événement important. 112 policiers ont été blessés. C'est inacceptable.

(*En français*) Je réitère mon respect et mon soutien à l'égard des policiers, ils ont donné le meilleur d'eux-mêmes dans des circonstances très difficiles. Et j'adresse aux blessés mes vœux de prompt rétablissement. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

(*En néerlandais*) Les situations que nous avons vécues sont anormales et suscitent à juste titre l'indignation.

Ik zal nagaan hoe dit in de toekomst kan worden vermeden. Dat zal gebeuren in alle transparantie, conform de regelgeving, met de nodige sereniteit en snelheid. Momenteel vergaderen de basisoverlegcomités van de verschillende betrokken politiezones en van de federale politie. Morgen is er in het Crisiscentrum een algemene evaluatie met de federale politie, de betrokken lokale politie en mijn medewerkers. Ook de stad Antwerpen zal aanwezig zijn, dit in voorbereiding van de manifestatie van 24 november. Op 18 november vindt het Overlegcomité plaats waar alle elementen zullen worden samengebracht, de nodige conclusies worden getrokken en verantwoordelijkheden vastgesteld. Wij zullen de nodige initiatieven nemen en zonedig bijsturen.

(Frans) Wat de rol van de burgemeester van Brussel betreft, stel ik voor dat we wachten op de resultaten van de overlegcomités en de debriefing van vrijdag.

(Nederlands) Op 6 november waren er tien bestuurlijke aanhoudingen en twee gerechtelijke. Die cijfers kunnen nog oplopen naarmate het onderzoek vordert. Er werden 831 politiemensen, 1 helikopter, 5 sporewagens, 6 secties cavalerie en allerhande materieel ingezet en in allerijl werden 40 politiemensen uit Antwerpen ter versterking opgeroepen. Bovendien zijn er de directe en indirecte kosten van arbeidsongeschiktheid en herstellingskosten van materieel, enzovoort. Op 6 november was er ook een staking van de cipiers in de gevangnissen, waarvoor 500 politiemensen werden ingezet. De beschikbare capaciteit was bijgevolg volledig uitgeput.

(Frans) Mijnheer Maingain, ik kan hier vandaag niet al uw vragen beantwoorden, maar ik zal u de gevraagde cijfers bezorgen. *(Applaus bij de meerderheid)*

04.08 Willy Demeyer (PS): De Brusselse burgemeester heeft zich donderdag al solidair verklaard met de gewonde politieagenten. Hij heeft hun een brief geschreven en het Brusselse schepencollege heeft zich burgerlijke partij gesteld in het strafdossier.

Naar analogie van wat de voetbalwet voorschrijft, zou men bij betogingen moeten nagaan waar de betogers vandaan komen en wat hun bedoelingen zijn, teneinde uitspattingen te voorkomen. Het

J'étudierai comment éviter la répétition de ce genre de scénario à l'avenir. Cette analyse se fera dans la plus parfaite transparence, conformément à la réglementation et avec la sérénité et diligence requises. Pour l'instant, les comités de concertation de base des différentes zones de police concernées et de la police fédérale se réunissent. Nous procéderons demain au Centre de crise à une évaluation globale en présence de la police fédérale, de la police locale concernée et de mes collaborateurs. La ville d'Anvers sera également représentée, en préparation à la manifestation du 24 novembre. Un Comité de concertation se réunira le 18 novembre où l'ensemble des éléments d'évaluation seront rassemblés, les conclusions adéquates seront tirées et où les responsabilités seront établies. Nous prendrons les initiatives appropriées et ajusterons le dispositif le cas échéant.

(En français) Pour ce qui est du rôle du bourgmestre de Bruxelles, je propose d'attendre les résultats des comités de concertation et le débriefing de vendredi.

(En néerlandais) Le 6 novembre, on a procédé à dix arrestations administratives et à deux arrestations judiciaires, des chiffres qui pourront encore augmenter au cours de l'enquête. Il a été fait appel à 831 policiers, à un hélicoptère, à cinq autopompes, à six sections de cavalerie et du matériel divers a été mis en œuvre; quarante policiers anversoïis ont également été appelés en renfort à la dernière minute. À cela s'ajoute le coût direct et indirect des incapacités de travail, des frais de réparation de matériel, etc. Le 6 novembre, on a également enregistré une grève des gardiens de prison et 500 policiers ont dû être déployés dans ce contexte. La capacité disponible a par conséquent été épuisée.

(En français) Monsieur Maingain, je ne puis répondre aujourd'hui à toutes vos questions, mais je vous communiquerai les chiffres que vous avez demandés. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

04.08 Willy Demeyer (PS): Dès jeudi, le bourgmestre de Bruxelles a exprimé sa solidarité avec les policiers blessés. Il leur a écrit et le collège de Bruxelles s'est porté partie civile dans le dossier pénal.

Par analogie avec la loi football, il faudrait s'intéresser au lieu de départ des manifestants et à leurs intentions, pour éviter les débordements. L'enquête administrative démontrera sans doute

administratieve onderzoek zal wellicht aantonen dat alles volgens het boekje en met inachtneming van eenieders verantwoordelijkheden is verlopen. (*Applaus bij de PS*)

04.09 Filip Dewinter (VB): De 112 gewonde politieagenten hebben geen boodschap aan de krokodillentranen van de Parti Socialiste. Er was nood aan een kordate, degelijke, goed georganiseerde leiding. Die was er niet en dus moeten sancties worden getroffen.

Opvallend in dit debat is dat één verantwoordelijke niet wordt genoemd, namelijk de vakbonden. Zij organiseerden de manifestatie en moesten instaan voor een goed georganiseerde ordedienst. Zoals steeds ontlopen zij elke verantwoordelijkheid. Men moet hun rechtspersoonlijkheid geven, opdat ook zij zich moeten verantwoorden. Misschien kan er daarin met deze regering eindelijk verandering komen.

04.10 Olivier Maingain (FDF): Het debat zal worden voortgezet in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, waar de betrokken partijen zullen worden gehoord. Ik zal kennis nemen van uw cijfers. Volgens mijn informatie hebben de Brusselse politiezones het equivalent van 10 pelotons geleverd, d.w.z. 300 agenten, plus versterkingen in de loop van de dag. De federale politie heeft een peloton geleverd dat bestond uit leden van de spoorwegpolitie, die al evenmin op zulke opdrachten zijn voorbereid. Uit de Brusselse algemene reserve werden er 18 agenten ingezet en uit de algemene reserve van de rest van het land 65. Een en ander toont aan dat de ordehandhaving tijdens betogingen in Brussel geen sinecure is.

04.11 Catherine Fonck (cdH): Men moet anticiperen op twee vlakken. Enerzijds moet men tijdig voorzien in voldoende parate politieagenten en ervoor zorgen dat de versterkingstroepen opgeleid en uitgerust zijn. Anderzijds moet men de herrieschoppers beletten hun doel te bereiken. Daartoe moet de gerechtelijke onderzoeksceel met de diverse politiediensten samenwerken.

04.12 Franky Demon (CD&V): Het is goed dat de minister maatregelen zal nemen om rellen te vermijden. Ik vraag hem wel om verder te kijken dan Antwerpen op 24 november en de rol van de spoorwegpolitie in gedachten te houden.

04.13 Koenraad Degroote (N-VA): Ik hoop dat het onderzoek snel afgerond wordt en dat we eruit lessen kunnen trekken. Ik heb er alle vertrouwen in dat het onderzoek objectief zal gebeuren.

que tout a été fait dans les règles et dans le respect des responsabilités de chacun. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

04.09 Filip Dewinter (VB): Les 112 policiers blessés n'ont que faire des larmes de crocodile du Parti Socialiste. Il aurait fallu un commandement énergique, sérieux et bien organisé. Nous n'avons rien vu de tout cela. Des sanctions doivent donc tomber.

Il est curieux que dans ce débat, on taise une responsabilité, à savoir celle des syndicats. En tant qu'organisateur de la manifestation, il leur appartenait de mettre en place un service d'ordre bien organisé. Comme toujours, ils esquivent toute responsabilité. Il faut leur octroyer la personnalité morale pour qu'ils puissent eux aussi rendre des comptes. Peut-être le changement viendra-t-il enfin de ce gouvernement?

04.10 Olivier Maingain (FDF): Le débat se poursuivra en commission de l'Intérieur avec les auditions des parties concernées. Je prendrai connaissance de vos chiffres. D'après les miens, les zones de police bruxelloises ont fourni l'équivalent de dix pelotons, soit trois cents agents, plus des renforts en cours de journée. La police fédérale a fourni un peloton formé par la police des chemins de fer, pas davantage préparée à de telles missions; la réserve générale de Bruxelles a envoyé dix-huit agents et la réserve générale du reste du pays 65. Voyez le problème de maintien de l'ordre que cela suppose les jours de manifestation à Bruxelles.

04.11 Catherine Fonck (cdH): Il importe d'anticiper en matière de forces de police en présence et de faire en sorte que les renforts soient formés et équipés. Mais il faut aussi anticiper pour empêcher les casseurs d'arriver à leurs fins. La cellule d'enquête judiciaire doit travailler en lien avec les polices à cet effet.

04.12 Franky Demon (CD&V): Je me réjouis d'entendre le ministre s'engager à prendre des mesures pour prévenir les échauffourées. Je lui demande toutefois de porter son regard au-delà de l'horizon "Anvers 24 novembre" et de garder à l'esprit le rôle de la police des chemins de fer.

04.13 Koenraad Degroote (N-VA): J'espère que l'enquête sera bouclée rapidement et que nous pourrons en tirer les enseignements. Je ne doute pas que cette enquête sera menée en toute

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "Doel 3 en Tihange 2" (nr. P0054)

05.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Onze bevoorradingszekerheid komt in het gedrang door allerlei problemen met de oude kerncentrales. In Doel 4 kan men makkelijk binnendringen om sabotage te plegen en in Doel 3 en Tihange 2 zitten er duizenden scheurtjes in het reactorvat. Volgens de minister zou het FANC volgende week uitsluitel geven of de reactoren kunnen herstarten of niet. Vanochtend vernam ik tot mijn verbazing dat GDF SUEZ, de exploitant van de centrales, blijkbaar wel al weet dat de reactoren gauw opnieuw actief zullen worden.

Wie heeft het in ons land eigenlijk voor het zeggen: de regering of GDF SUEZ? Wat is de stand van zaken van het FANC-onderzoek? Kan het Parlement beschikken over die resultaten? Wat is de reactie van de minister op de toch wel erg krasse verklaringen van GDF SUEZ vandaag?

05.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): Het is duidelijk: de toekomst van Doel 3 en Tihange 2 ligt in handen van het FANC. De taak van het FANC is om de nucleaire veiligheid te garanderen en om te oordelen of het dossier van de exploitant voldoende gestaafd is om een heropstart te rechtvaardigen. Het FANC heeft op dit moment nog vragen bij de testen die Electrabel heeft uitgevoerd en bij de gevolgde methodologie. Het dossier is dus zeker nog niet rond.

De communicatie van GDF SUEZ was op zijn minst voorbarig en is op dit moment niet gebaseerd op de feiten.

05.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De minister noemt de communicatie voorbarig, onze fractie vindt ze onaanvaardbaar. De minister en het FANC moeten de lakens uitdelen op het vlak van nucleaire veiligheid, niet GDF SUEZ. Over de veiligheid van onze inwoners moet worden beslist in Brussel, niet in Parijs. De minister mist de kans om daarover duidelijk te zijn.

Experts twijfelen over de centrales. Bij de minste

objectivité.

L'incident est clos.

05 Question de M. Kristof Calvo au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "Doel III et Tihange II" (n° P0054)

05.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Notre sécurité d'approvisionnement est mise à mal par des problèmes en tous genres dont souffrent les vieilles centrales nucléaires. Des saboteurs peuvent pénétrer aisément dans la centrale de Doel IV et les cuves des réacteurs de Doel III et Tihange II présentent des milliers de fissures. Selon le ministre, l'AFCN devrait se prononcer définitivement sur la relance ou non des réacteurs la semaine prochaine. Ce matin, à mon grand étonnement, j'ai appris que GDF SUEZ, l'exploitant des centrales, savait déjà que les réacteurs seront relancés sous peu.

Qui tient les rênes dans notre pays: le gouvernement ou GDF SUEZ? Quel est l'état d'avancement de l'enquête de l'AFCN? Le Parlement peut-il disposer de ses résultats? Quelle est la réaction du ministre aux déclarations scandaleuses de GDF SUEZ aujourd'hui?

05.02 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Il n'y a aucune ambiguïté: il appartient à l'AFCN de décider de l'avenir des centrales de Doel III et de Tihange II. La mission de l'AFCN consiste à assurer la sécurité nucléaire et à juger si le dossier de l'exploitant est suffisamment étayé pour justifier un redémarrage des activités. Pour l'heure, l'AFCN se pose encore des questions sur des tests accomplis par Electrabel et sur la méthodologie appliquée par l'entreprise. Le dernier mot n'a donc pas encore été dit dans ce dossier.

La communication du Groupe GDF SUEZ était pour le moins prématurée et n'est actuellement pas étayée par les faits.

05.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le ministre qualifie la communication de prématurée, mais notre groupe politique la juge tout bonnement inacceptable. Ce n'est pas le Groupe GDF SUEZ qui définit les critères en matière de sécurité nucléaire, mais le ministre et l'AFCN. Les décisions concernant la sécurité de la population se prennent à Bruxelles et pas à Paris. Le ministre rate l'occasion de mettre les points sur les i.

Les experts expriment des doutes sur la sécurité

twijfel moeten ze dicht blijven. De belangen van de aandeelhouders van GDF SUEZ zijn altijd ondergeschikt aan de veiligheid van de omwonenden. Voor wie de verslagen van de afgelopen jaren leest, is de keuze snel gemaakt.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de pleegzorg" (nr. P0055)

06.01 Sonja Becq (CD&V): Morgen start de Week van de Pleegzorg. Sinds 2006 wordt al gewerkt aan een statuut voor de pleegzorg. Er wordt gestreefd naar een toenadering tussen adoptie en pleegzorg. Bij adoptie is de trend meer en meer om de *roots* niet te vergeten en bij pleegzorg is er een duidelijke evolutie naar langdurige plaatsing bij een pleeggezin. Het is daarom dat pleegouders ijveren voor meer zekerheid. Hoe zal de minister een antwoord bieden aan die vraag voor een volwaardig statuut? Kan een en ander snel worden gerealiseerd?

06.02 Minister Koen Geens (*Nederlands*): Pleeggezinnen spelen een belangrijke rol in onze samenleving. Uiteraard moet de dagelijkse zorg voor een pleegkind behoorlijk worden geregeld, idealiter voor elk kind op maat. In de pleegzorgsituatie moet de primaire verantwoordelijkheid voor de opvoeding van het kind nog steeds door de ouders worden waargenomen en dat levert niet zelden een moeilijke situatie op. Een statuut zal in overleg met de Gemeenschappen worden uitgewerkt.

06.03 Sonja Becq (CD&V): Hopelijk verloopt het overleg vlot en krijgen alle partijen een stem in het kapittel.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "seksueel misbruik en het recht op inzage van het strafdossier" (nr. P0056)

07.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Het rapport van de opvolgingscommissie Seksueel Misbruik is ondertussen drie jaar oud en ongetwijfeld zijn er door het gerecht en de Kerk al heel wat nuttige inspanningen geleverd. Helaas worden we vandaag opnieuw met bepaalde feiten geconfronteerd.

des centrales. Si un doute quelconque subsiste, elles doivent rester à l'arrêt. Les intérêts des actionnaires de GDF SUEZ sont toujours subordonnés à la sécurité des riverains des centrales. Le choix est évident pour ceux qui ont lu les rapports de ces dernières années.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "le placement familial" (n° P0055)

06.01 Sonja Becq (CD&V): Demain sera donné le coup d'envoi de la Semaine des familles d'accueil. Un statut pour le placement familial est en gestation depuis 2006. La proposition actuelle tend à rapprocher adoption et placement familial. Dans le cas de l'adoption, nous observons une tendance à rechercher les racines de l'enfant. En ce qui concerne le placement au sein d'une famille d'accueil, il semble qu'il s'agisse de plus en plus souvent d'une solution de longue durée. Cette évolution incite les familles d'accueil à réclamer davantage de sécurité en termes de statut. Comment le ministre envisage-t-il de répondre à cet appel en faveur d'un statut à part entière? Ce dernier pourrait-il voir le jour rapidement?

06.02 Koen Geens, ministre (*en néerlandais*): Les familles d'accueil jouent un rôle important dans notre société. Évidemment, la prise en charge au quotidien d'un enfant adoptif doit être dûment organisée, idéalement au cas par cas. Lors d'un placement, les parents doivent continuer à assumer la responsabilité primaire de l'éducation, ce qui mène fréquemment à des situations difficiles. Un statut va être élaboré en concertation avec les Communautés.

06.03 Sonja Becq (CD&V): J'espère que la concertation sera efficace et que toutes les parties auront voix au chapitre.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'abus sexuel et le droit de consultation du dossier répressif" (n° P0056)

07.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Le rapport de la Commission de suivi abus sexuels date remonte aujourd'hui à trois ans et la Justice et l'Église ont déjà accompli quantité d'efforts utiles. Nous voilà hélas aujourd'hui à nouveau confrontés à certains faits.

Preventie- en tuchtmaatregelen bleken in de commissiegesprekken erg belangrijk en uiteraard mogen tuchtmaatregelen niet op geruchten gebaseerd worden. Door een aanpassing in de wetgeving kunnen tuchtoverheden inzage krijgen in een strafdossier. In het dossier dat nu volop in de belangstelling staat, blijkt dat de Kerk meer dan een jaar heeft gewacht om preventieve maatregelen te nemen. De woordvoerder van het bisdom Brugge stelt dat het bisdom tweemaal het parket heeft gecontacteerd met het oog op preventieve maatregelen, maar dat men de instructie kreeg om te wachten.

Klopt het dat het parket de preventieve maatregelen in de weg staat? Bestaat er een instructie om aan tuchtrechtelijk bevoegde overheden, die zich benadeelde of burgerlijke partij hebben gesteld, vlot inzage te geven in het strafdossier zodat er preventief kan worden opgetreden?

07.02 Minister **Koen Geens** (Nederlands): Het slachtoffer heeft deze feiten, die dateren uit 2002, pas in 2013 aangegeven bij het bisdom Brugge. Het parket van Brugge heeft de zaak bezorgd aan het parket van Kortrijk. Het meldingssysteem heeft goed gefunctioneerd.

Het bevoegde parket heeft me gemeld dat de enige schriftelijke communicatie met het bisdom handelde over het slachtoffer, met name de melding dat het onderzoek loopt en dat de partijen op de hoogte zullen worden gebracht van de verdere afhandeling. Het parket verzekert mij dat er op geen enkele manier instructies werden gegeven aan het bisdom om de zaak voorlopig blauwblauw te laten of het inzagerecht te weigeren.

Ik heb geen weet van een instructie aan de parketten om het inzagerecht soepel te laten verlopen bij het opstarten van een tuchtrechtelijk onderzoek door een bisdom, maar ik zal mij hierover nader informeren. Ik heb op dit moment geen enkele aanwijzing dat de parketten moeilijk zouden doen over het inzagerecht dat vandaag een evidentie is.

07.03 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Seksueel misbruik heeft absoluut geen plaats binnen onze maatschappij en moet te allen tijde worden bestreden. Het is geruststellend dat er geen instructie werd gegeven om tuchtrechtelijk niet op te treden. Dit bewijst nogmaals het nut van de opvolgingscommissie. Verdere hoorzittingen zijn gepland. Wij zullen het bisdom en de betrokkenen

Durant ses travaux, la commission de suivi a attiré l'attention sur l'importance des mesures préventives et disciplinaires et il va sans dire que l'on ne peut pas se baser sur des rumeurs pour prendre des mesures disciplinaires. Une adaptation législative permet aux autorités disciplinaires de prendre connaissance d'un dossier pénal. Dans le dossier qui se trouve aujourd'hui sous les feux de l'actualité, il se trouve que l'Église a attendu plus d'un an pour prendre des mesures préventives. Le porte-parole de l'évêché de Bruges affirme que l'évêché a contacté à deux reprises le parquet pour qu'il prenne des mesures préventives mais que l'instruction a été donnée d'attendre.

Est-il exact que le parquet fait obstacle aux mesures préventives? Existe-t-il une instruction qui permette aux autorités disciplinaires compétentes qui s'estiment préjudiciées ou qui se sont portées partie civile de prendre rapidement connaissance du dossier pénal afin que l'on puisse intervenir de manière préventive?

07.02 **Koen Geens**, ministre (en néerlandais): Les faits qui remontent à 2002 n'ont été déclarés par la victime à l'évêché de Bruges qu'en 2013. Le parquet de Bruges a transmis le dossier à celui de Courtrai. Le système de signalement a dès lors parfaitement fonctionné.

Le parquet compétent m'a signalé que la seule communication écrite échangée avec l'évêché concernait la victime et indiquait en l'occurrence que l'enquête suivait son cours et que les parties seraient informées de la suite de son déroulement. Le parquet m'a assuré qu'aucune instruction n'avait été donnée à l'évêché pour que celui temporise provisoirement ou refuse les demandes de consulter le dossier.

Je n'ai pas connaissance d'instructions données au parquet lui demandant de faciliter l'exercice du droit de consultation des dossiers lors de l'ouverture par un évêché d'une enquête disciplinaire, mais je vais compléter mes informations sur la question. Je n'ai pour l'heure aucune indication me permettant d'affirmer que les parquets entraveraient l'exercice du droit de consulter le dossier qui est désormais un acquis évident.

07.03 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Les abus sexuels doivent être bannis de notre société et être farouchement et systématiquement combattus. Il est rassurant d'apprendre qu'aucune instruction visant à empêcher une procédure disciplinaire n'a été donnée. L'utilité de la commission de suivi est une fois de plus établie. De nouvelles auditions sont prévues et nous interrogerons à cette occasion

ondervragen.

De minister moet nagaan of het inzagerecht wel vlot verloopt, zodat men preventief kan optreden in dossiers van seksueel misbruik.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Financiën over "de ongelijke behandeling van grote belastingfraude en vermeende uitkeringsfraude (nr. P0057)**

08.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Enerzijds is de regering niet van plan maatregelen te nemen naar aanleiding van de LuxLeaksaffaire, waarmee miljarden gemoeid zijn, omdat er al een doorkijktaks komt. Anderzijds beslist een staatssecretaris om verdachten van uitkeringsfraude aan te pakken door hun facturen onder de loep te nemen. En laat diezelfde staatssecretaris nu ook bevoegd zijn voor privacy. De procedures voor de opheffing van het bankgeheim zijn zeer omslachtig om de privacy te garanderen, maar het recht op privacy telt niet wanneer het over werklozen gaat.

Het hele regeringsbeleid is zeer gunstig voor het grootkapitaal en zeer ongunstig voor werknemers en uitkeringsgerechtigden. Vanwaar dat grote verschil in aanpak tussen de kleine sociale fraude en de grote fiscale fraude? Bent u misschien de grote vriend van het grootkapitaal?

08.02 **Minister Johan Van Overtveldt** (*Frans*): De regering wil de inkomsten met betrekking tot de fiscale en sociale fraude realistisch inschatten en is daarom uitgegaan van bescheiden bedragen.

(*Nederlands*) Het fraudedebat is essentieel, want het gaat over de grond van de rechtsstaat, waarin iedereen rechten én plichten heeft. De overheid moet iedereen die bijdragen moet leveren, daarop kunnen aanspreken. Ook moet ze erop toezien dat wie van de overheid bedragen krijgt, deze ook rechtmatig ontvangt.

De regering wil zowel de fiscale fraude als de sociale fraude aanpakken, uiteraard bij prioriteit de grotere georganiseerde fraude, die zeker ook bij sociale fraude bestaat. De regering wil op het vlak van de bestrijding van de fiscale fraude echter nog een stap verder gaan. Wij willen ook zaken aanpakken die strikt genomen geen fraude zijn, maar waarbij men vanuit billijkheidsoverwegingen wel vragen kan stellen. De doorkijktaks is er net op gericht om die constructies aan te pakken.

l'évêché et les intéressés.

Le ministre doit vérifier si l'exercice du droit de consulter le dossier est correctement appliqué, de manière à pouvoir intervenir préventivement dans des dossiers d'abus sexuels.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Marco Van Hees au ministre des Finances sur "la différence de traitement entre la grande fraude fiscale et la fraude supposée des allocataires sociaux" (n° P0057)**

08.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): D'un côté, le gouvernement ne compte rien faire dans l'affaire LuxLeaks qui concerne des milliards d'euros, invoquant la taxe de transparence. De l'autre, un secrétaire d'État décide d'enquêter sur de supposés fraudeurs aux allocations sociales en épluchant leurs factures. Qui plus est, celui-ci est compétent pour le respect de la vie privée. Les procédures de levée du secret bancaire sont très lourdes pour garantir la vie privée, mais celle-ci ne compte pas lorsqu'il s'agit de chômeurs.

Toute la politique gouvernementale est très favorable au grand capital et très défavorable aux travailleurs et allocataires sociaux. Pourquoi une telle disparité de traitement entre la petite fraude sociale et la grande fraude fiscale? Seriez-vous le grand ami du grand capital?

08.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Le gouvernement a inscrit des montants modestes concernant la fraude fiscale et la fraude sociale par souci de réalisme concernant les revenus.

(*En néerlandais*) Le débat sur la fraude est primordial, parce qu'il s'agit du fondement de l'État de droit, au sein duquel chacun a des droits et des obligations. Les pouvoirs publics doivent pouvoir réclamer leur contribution à tout citoyen censé contribuer. Ils doivent aussi veiller à ce que toute allocation perçue le soit légitimement.

Le gouvernement veut lutter contre la fraude fiscale et la fraude sociale, évidemment en premier lieu contre la fraude organisée à grande échelle, qui existe certainement aussi en matière sociale. Dans la lutte contre la fraude fiscale, le gouvernement veut toutefois aller encore plus loin. Nous voulons aussi nous attaquer à des pratiques qui ne relèvent pas de la fraude au sens strict mais qui suscitent des questions du point de vue de l'équité. La taxe de transparence est axée sur la lutte contre ces

constructions.

08.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Men verwacht dezelfde opbrengst voor de fiscale en de sociale fraude terwijl de fiscale fraude 20 miljard euro vertegenwoordigt en de sociale fraude heel wat minder. Bovendien is België slecht geplaatst om Luxemburg de les te spellen. Het regeerakkoord voorziet immers in een uitbreiding van de ruling, terwijl die praktijk net zou moeten worden beknot.

Niet alleen wilt u de antimisbruikwet terugschroeven en de controleurs controleren, u bent ook van plan het personeel van de FOD Financiën in te krimpen!

Beschermt de regering misschien niet alleen het grootkapitaal maar ook de grote fraudeurs?

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van
 - mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Financiën over "de ruling voor AB Inbev" (nr. P0058)
 - de heer Roel Deseyn aan de minister van Financiën over "de ruling voor AB Inbev" (nr. P0059)

09.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Vorige week was er LuxLeaks, waarbij 26 Belgische bedrijven en families – onder wie ook de familie de Spoelberch – betrokken waren. Deze week is er echter 'BelgoLeaks'. De familie de Spoelberch is de grootste aandeelhouder van AB Inbev, dat een deal heeft gesloten met de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken om slechts 4 procent belastingen te betalen op een winst van 140 miljoen euro. Intussen kreunt de bevolking onder een steeds meer verstikkende belastingdruk.

In 2011 kreeg Total een ruling, waardoor het de winst versluisde naar de Bermuda-eilanden. In 2004 ging het om Interbrew, de voorouder van AB Inbev. De toenmalige minister van Financiën Reynders heeft in 2004 de huidige wetgeving gemaakt. Die wetgeving ligt vandaag onder vuur. Europees Commissaris Almunia stelt vragen over deze fiscale deals. Voor Groen zijn het onrechtvaardige deals die fiscale concurrentie organiseren.

Wat zal de minister doen om de transparantie bij ruling te verhogen? Hoe reageert hij op dit geval van AB Inbev? Hoe sterk zal hij in Europees verband mee ageren tegen fiscale concurrentie?

08.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le même rendement est fixé pour la fraude fiscale et la fraude sociale alors que la première représente 20 milliards d'euros et la seconde un montant très inférieur. En outre, la Belgique n'a pas à donner de leçon au Luxembourg car l'accord de gouvernement prévoit d'amplifier le *ruling* alors qu'il faudrait le diminuer.

Vous souhaitez restreindre la loi anti-abus et contrôler les contrôleurs mais aussi diminuer le personnel du SPF Finances!

Ami du grand capital, le gouvernement n'est-il pas aussi celui des grands fraudeurs?

L'incident est clos.

09 Questions jointes de
 - Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "les accords de *ruling* conclus par AB Inbev" (n° P0058)
 - M. Roel Deseyn au ministre des Finances sur "les accords de *ruling* conclus par AB Inbev" (n° P0059)

09.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): La semaine dernière, nous avons eu le LuxLeaks, une affaire impliquant 26 entreprises et familles belges, parmi lesquelles la famille de Spoelberch. Cette semaine, nous avons le 'BelgoLeaks'. La famille de Spoelberch est le principal actionnaire de groupe AB Inbev, qui a conclu un accord avec le Service des décisions anticipées en matière fiscale afin de ne payer que 4 % d'impôts sur un bénéfice de 140 millions d'euros. Pendant ce temps-là, la population croule sous une pression fiscale de plus en plus oppressante.

En 2011, Total a bénéficié d'un *ruling* qui lui a permis de transférer son bénéfice aux Bermudes. En 2004, c'est Interbrew, l'ancienne mouture d'AB Inbev, qui a bénéficié d'un tel accord. La législation actuelle a été élaborée en 2004 par l'ex-ministre des Finances, M. Reynders, et elle est aujourd'hui pointée du doigt. Le commissaire européen Almunia a posé des questions concernant ces accords fiscaux. Pour Groen, il s'agit d'accords inéquitables qui organisent la concurrence fiscale.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour accroître la transparence en matière de *rulings*? Que pense-t-il du dossier AB Inbev? Avec quelle détermination luttera-t-il contre la concurrence fiscale dans le contexte européen?

09.02 **Roel Deseyn** (CD&V): Het regeerakkoord vermeldt tweemaal dat de sterkste schouders de zwaarste lasten moeten dragen. Vorige week vroegen wij ons af of wat in Luxemburg gebeurt, rechtvaardig is. We moeten met dezelfde bril naar ons land kijken. We moeten ons durven afvragen waarom onze administratie toestemming geeft voor bepaalde constructies. Is dat financieel interessant voor ons land? Is het wettelijk niet te vermijden? Betekent het iets op economisch vlak? Gaat het over jobs?

Vorige week werd hier gezegd dat zoiets als 'BelgiumLeaks' hier niet mogelijk is. Blijkbaar schort er toch wel een en ander aan de transparantie. Is dit gebrek aan transparantie conform de OESO-richtlijnen?

Wat is de Belgische positie op EU-vlak? Dit punt moet ook Europees op de agenda. Fiscale concurrentie is onverstandig. Ik pleit, naar analogie van andere toezichtcommissies, voor een zogenaamd Comité F, dat kritisch kijkt naar de autonomie van de rulingcommissie. De wetgever moet begrijpen wat er in de realiteit gebeurt, daaruit lessen trekken en waar nodig de wetgeving bijsturen.

09.03 **Minister Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): De wetwijziging van 2004 bepaalt dat elke belastingplichtige zich kan beroepen op de OESO-regels inzake dubbele belasting. De rulingcommissie heeft een besluit genomen inzake AB Inbev dat door de BBI betwist wordt. We zullen afwachten hoe deze zaak afloopt, maar heel wat landen volgen dezelfde OESO-reglementering.

Systematische statistieken over de impact van de rulings op onze economie bestaan niet. Ik heb gevraagd om die voortaan wel op te stellen en zal ze bezorgen als ze beschikbaar zijn.

De besluiten van de rulingcommissie worden gepubliceerd op haar website. In een aantal gevallen moet de commissie echter omzichtig te werk gaan, om de commerciële belangen van de bedrijven te beschermen en het beroepsgeheim van de administratie te bewaren.

Wij zullen uiteraard al het nodige doen om de transparantie van de rulingdienst op internationaal niveau te verhogen. Vandaag heeft mijn

09.02 **Roel Deseyn** (CD&V): L'accord de gouvernement indique à deux reprises que les épaules les plus solides doivent supporter les charges les plus lourdes. La semaine dernière, nous nous demandions si ce qui se fait au Luxembourg est équitable. Nous devons jeter le même regard sur notre pays. Nous devons oser nous demander pourquoi notre administration autorise certaines constructions. Sont-elles financièrement intéressantes pour notre pays? Ne peut-on les prévenir sous l'angle légal? Ont-elles une portée économique? Créent-elles des emplois?

La semaine dernière, j'entendais déclarer ici-même qu'un "BelgiumLeaks" serait impossible. À l'évidence, il se pose pourtant un problème de transparence. Ce manque de transparence est-il compatible avec les directives de l'OCDE?

Quelle est la position de la Belgique à l'échelle européenne? Ce sujet doit également être porté à l'ordre du jour européen. La concurrence fiscale n'a aucun sens. Par analogie avec d'autres commissions de surveillance, je plaide pour la création d'un Comité F qui porterait un regard critique sur l'autonomie de la commission de ruling. Le législateur doit comprendre ce qui se passe dans la pratique, en tirer des leçons et, si nécessaire, adapter la législation

09.03 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Depuis la modification de 2014, la loi dispose que tout contribuable peut se fonder sur les règles de l'OCDE en matière de double imposition. La commission de *ruling* a pris une décision contestée par l'ISI en ce qui concerne AB Inbev. Nous attendons le dénouement de cette affaire, mais de nombreux pays suivent les mêmes règles de l'OCDE.

Nous ne disposons d'aucune donnée systématique relative à l'incidence des accords fiscaux préalables sur notre économie. J'ai demandé que ces données fassent dorénavant l'objet de statistiques et je vous communiquerai ces dernières dès qu'elles seront disponibles.

Les décisions de la commission de *ruling* sont publiées sur son site internet. Dans certains cas, la commission doit cependant faire preuve de circonspection en vue de protéger les intérêts commerciaux des entreprises et de respecter le secret professionnel auquel est tenue l'administration.

Il va de soi que nous mettrons tout en œuvre pour augmenter la transparence du service des décisions anticipées sur le plan international.

administratie expliciet aan Luxemburg gevraagd om ook inzage te kunnen krijgen in alle niet-gelekte rulings.

Binnen de Europese Commissie en de OESO zullen wij loyaal blijven samenwerken om internationale belastingverdragen te versterken en elke vorm van belastingontwijking tegen te gaan. Twee weken geleden heb ik in Berlijn samen met 46 andere landen het Base Erosion and Profit Shifting-akkoord (BEPS) ondertekend.

09.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Vorige week reageerde de minister nog zeer fel op de LuxLeaks-affaire en het gebrek aan transparantie, terwijl hij zich deze week achter het beroepsgeheim verschuilt als het gaat over het gebrek aan transparantie van de eigen rulingdienst. Wat hij aan Luxemburg wil opleggen, wil hij blijkbaar niet aan het eigen land opleggen.

Ook op Europees vlak speelt de minister dubbelspel. Eén dag na LuxLeaks werd in Europa de moeder-dochterrichtlijn inzake het dubbelbelastingverdrag besproken. België en het Verenigd Koninkrijk hebben zich toen achter Nederland geschaard tegen een antimisbruikbepaling in die richtlijn. Als het aan deze regering ligt, blijven de multinationals lage belastingen betalen, terwijl de burgers, de zelfstandigen en de kmo's kreunen onder de belastingdruk.

09.05 Roel Deseyn (CD&V): Er kan zeker nog iets gebeuren inzake rechtvaardige fiscaliteit en transparantie. CD&V is voor een billijke spreiding van de lasten. De regering vraagt een inspanning aan werknemers, kleine zelfstandigen en kmo's. Het zou dan ook onaanvaardbaar en tegen het regeerakkoord zijn om geen faire bijdrage te vragen aan grote bedrijven die zich goed kunnen organiseren en alleen maar de winst opstrijken.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Vincent Scourneau aan de minister van Financiën over "crowdfunding" (nr. P0060)

10.01 Vincent Scourneau (MR): Uw woordvoerder heeft deze week uw intenties inzake crowdfunding kenbaar gemaakt. De vorige regering had in dat verband enkele erg interessante en innoverende maatregelen genomen waarmee op een vereenvoudigde manier een oproep tot financiële

Aujourd'hui même, mon administration a explicitement demandé au Luxembourg à pouvoir également consulter les accords non divulgués.

Nous continuerons à collaborer loyalement au sein de la Commission européenne et de l'OCDE afin de renforcer les conventions fiscales internationales et de lutter contre toutes les formes d'évasion fiscale. Comme 46 autres pays, j'ai signé il y a deux semaines à Berlin l'accord *Base Erosion and Profit Shifting* (BEPS).

09.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Alors que la semaine dernière, le ministre avait réagi avec véhémence à l'affaire LuxLeaks et au manque de transparence, il se retranche aujourd'hui derrière le secret professionnel lorsqu'il s'agit du manque de transparence de son propre service de ruling. Il n'entend apparemment pas imposer à son propre pays ce qu'il réclame au Luxembourg.

À l'échelon européen aussi, le ministre joue un double jeu. Le lendemain de l'affaire LuxLeaks, l'Europe a examiné la directive mères-filiales dans le cadre du traité de double imposition. La Belgique et le Royaume-Uni se sont alors rangés derrière les Pays-Bas pour combattre une disposition anti-abus contenue dans cette directive. S'il ne tient qu'à ce gouvernement, les multinationales continueront à payer peu d'impôts pendant que les citoyens, les indépendants et les PME geignent sous la pression fiscale.

09.05 Roel Deseyn (CD&V): Des initiatives peuvent certainement encore être prises en matière de fiscalité équitable et de transparence. Le CD&V est favorable à une répartition équitable des charges. Le gouvernement demande aux travailleurs, aux petits indépendants et aux PME de consentir des efforts. Il serait dès lors inadmissible et contraire à l'accord de gouvernement de ne pas demander aux grandes entreprises, qui sont à même de bien s'organiser et se contentent d'engranger des bénéfiques, de contribuer loyalement.

L'incident est clos.

10 Question de M. Vincent Scourneau au ministre des Finances sur "le système de crowdfunding (financement participatif)" (n° P0060)

10.01 Vincent Scourneau (MR): Votre attaché de presse a fait référence cette semaine à vos intentions concernant le *crowdfunding*. Le gouvernement précédent avait pris des mesures très intéressantes en la matière qui permettaient, de manière innovante, de faire un appel de fonds de

steun kon worden gedaan voor bedragen tot 300.000 euro en waarbij er ook werd voorzien in een bescherming van de investeerder. Als we daarvan de balans opmaken, is het resultaat echter niet zo overtuigend, zeker in vergelijking met wat er in andere landen zoals Frankrijk, Nederland of Engeland op dat vlak gebeurt.

In welke fiscale stimuli voorziet u zodat dergelijke financieringen of investeringen worden aangemoedigd? Over enkele dagen zal er bij KBC een proefproject aanvagen. Hebt u in verband met crowdfunding contacten gelegd met de banken? Denkt u wat belastingvermindering betreft aan aftrekbaarheid? (*Applaus*)

10.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Crowdfunding houdt in dat er bij het grote publiek geld wordt ingezameld om een project te financieren.

(*Nederlands*) Als crowdfunding kan bijdragen tot de creatieve financiering van bijkomende economische activiteiten, willen wij dat zeker stimuleren. Tegelijkertijd moeten we ook de kleine spaarder beschermen en de nodige veiligheidsmechanismen inbouwen om misbruiken te voorkomen. Ik zal daarbij zeker niet over een nacht ijs gaan.

10.03 **Vincent Scourneau** (MR): Ook de kunstenaars hebben belangstelling voor dit systeem, als aanvulling op de taxshelter. Ik vraag u hiermee rekening te houden.

Het incident is gesloten.

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de vermogenswinstbelasting" (nr. P0042)
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de aanbevelingen van de OESO inzake de belasting op kapitaal" (nr. P0043)
- de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de vermogenswinstbelasting" (nr. P0044)

11.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Vorige week las ik in de pers twee uitspraken van CD&V'ers die rechtstreeks uit het sp.a-verkiezingsprogramma leken te komen. Ex-premier Leterme en vicepremier Peeters pleitten ervoor dat ook vermogens een bijdrage zouden leveren. Dat is verbazend, want in de vorige regering heeft de CD&V zich nog met hand en tand verzet tegen een meerwaardebelasting en in de aanloop van de verkiezingen van mei 2014 zei dezelfde Kris

manière simplifiée en dessous de 300 000 euros, tout en protégeant l'investisseur. Le bilan du gouvernement précédent en la matière est peu concluant, si l'on compare la situation de la Belgique avec celle de la France, des Pays-Bas ou de l'Angleterre.

Quels incitants fiscaux prévoyez-vous pour encourager le recours à ce type de financement et d'investissement? Dans quelques jours, la KBC va se lancer dans l'expérience. Êtes-vous en contact avec les banques sur cette question? En ce qui concerne l'allègement fiscal, imaginez-vous des déductibilités? (*Applaudissements*)

10.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Le *crowdfunding* consiste à récolter des fonds auprès du public afin de financer un projet.

(*En néerlandais*) Si le financement participatif peut alimenter le financement innovant de nouvelles activités économiques, nous ne manquerons pas de promouvoir cet instrument. Il convient toutefois, dans le même temps, de protéger les petits épargnants et de mettre en place les indispensables mécanismes de sécurité pour prévenir les abus. Je me garderai bien d'agir à la légère dans ce dossier.

10.03 **Vincent Scourneau** (MR): Ce mécanisme intéresse également les artistes et complète le système du tax-shelter. Je vous invite à en tenir compte.

L'incident est clos.

11 **Questions jointes de**

- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "l'impôt sur les gains en capital" (n° P0042)
- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "les recommandations de l'OCDE en matière de taxation du capital" (n° P0043)
- M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "l'impôt sur les gains en capital" (n° P0044)

11.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): La semaine dernière, j'ai lu dans la presse deux déclarations de membres du CD&V qui semblaient sortir tout droit du programme électoral du sp.a. L'ancien premier ministre, Yves Leterme, et le vice-premier ministre actuel, Kris Peeters, prônent une participation du capital à l'effort d'économie demandé. Voilà qui est surprenant, sachant que dans le gouvernement précédent, ce parti s'était farouchement opposé à un impôt sur les plus-values et qu'à la veille des

Peeters nog dat er geen vermogensbelasting zou komen. Ook in het verkiezingsprogramma van CD&V werd niet gepleit voor zo een vermogensbelasting. Welke CD&V moeten we nu geloven, die van voor of die van na de verkiezingen? En wie spreekt er in deze aangelegenheid namens de regering: vicepremier Peeters of vicepremier Jambon?

11.02 Stéphane Crusnière (PS): In een voorlopige versie van de jaarlijkse aanbevelingen van de OESO aan haar lidstaten wordt een meerwaardebelasting voorgesteld voor België, om de lasten op werk te verminderen.

De belastinghervorming, een hot issue tijdens de verkiezingscampagne, komt in het regeerakkoord niet meer aan bod. Wij waren voorstander van een verschuiving van de belastingen op werk naar belastingen op kapitaal, maar u onderneemt niets. U heeft het gemunt op de koopkracht van de lage en middeninkomens. Wél hebt u op een andere aanbeveling van de OESO geanticipeerd: de verhoging van de belasting op de consumptie, die de door u ingestelde fiscale onrechtvaardigheid nog aanscherpt.

Mijnheer de minister, wat is uw reactie op de aanbevelingen van de OESO?

11.03 Hendrik Vuye (N-VA): Over de vermogenswinstbelasting zijn er de voorbije weken heel wat verklaringen afgelegd. Door de heer Leterme, die er als premier niets aan heeft gedaan en door de heren Verherstraeten, Jamar en Peeters. Uiteraard ook door de heer Calvo, die zich natuurlijk over zowat alles uitspreekt. En natuurlijk ook door sp.a en PS, een partij die toch 26 jaar onafgebroken aan de macht is geweest. Dit is duidelijk een populair thema.

Het regeerakkoord noch de beleidsbrief van de minister van begroting Jamar spreekt over vermogenswinstbelasting. Wat is het officiële standpunt van de regering?

11.04 Minister Johan Van Overtveldt (Frans): De OESO stelt om de achttien maanden landenverslagen op. De organisatie legt de laatste hand aan het verslag over België. Een Belgische delegatie zal eind november de OESO bezoeken.

(Nederlands) Het is te vroeg om te weten wat de OESO precies zal aanbevelen. De OESO, net als de Europese Commissie, plaatst België trouwens op de derde plaats inzake belasting op vermogens.

élections de mai 2014, le même Kris Peeters répétait encore que l'instauration d'un impôt sur la fortune était exclue. On ne trouve en outre aucune mention d'un impôt sur la fortune dans le programme électoral du CD&V. Quel CD&V faut-il croire? Celui d'avant ou d'après les élections? Et dans ce dossier, qui s'exprime au nom du gouvernement: le vice-premier ministre Peeters ou le vice-premier ministre Jambon?

11.02 Stéphane Crusnière (PS): Une version provisoire des recommandations annuelles de l'OCDE à ses pays-membres met en avant, concernant la Belgique, la taxation des plus-values dans le but d'alléger la taxation sur le travail.

La réforme fiscale, très présente durant la campagne électorale, ne l'est plus dans l'accord de gouvernement. Nous étions favorables à un glissement de la taxation du travail vers la taxation sur le capital mais vous n'en faites rien. Vous vous attaquez au pouvoir d'achat des bas et moyens revenus. Par contre, vous avez effectivement anticipé une autre des recommandations de l'OCDE: l'augmentation des taxes sur la consommation, ce qui renforce l'injustice fiscale que vous avez mise sur pied.

Monsieur le ministre, comment répondrez-vous aux recommandations de l'OCDE?

11.03 Hendrik Vuye (N-VA): L'impôt sur les gains en capital a fait l'objet d'une multitude de déclarations ces dernières semaines. On a ainsi entendu M. Leterme, qui n'a rien entrepris sur ce plan à l'époque où il était premier ministre, ainsi que MM. Verherstraeten, Jamar et Peeters. Et bien entendu M. Calvo qui s'exprime sur presque tout. Sans parler du sp.a et du PS, un parti qui est pourtant resté au pouvoir de manière ininterrompue pendant 26 ans. Il s'agit, à l'évidence, d'un thème populaire.

Ni l'accord de gouvernement ni la note politique du ministre du Budget ne parlent de taxe sur le patrimoine. Quelle est donc la position officielle du gouvernement?

11.04 Johan Van Overtveldt, ministre (en français): L'OCDE rédige des rapports sur les pays tous les dix-huit mois. Elle finalise celui sur la Belgique. Une délégation de la Belgique visitera l'OCDE fin novembre.

(En néerlandais) Il est trop tôt pour savoir exactement quelles recommandations l'OCDE formulera. L'OCDE, comme la Commission européenne, place la Belgique à la troisième place

Dat is niet de top, maar zeker ook niet de *bottom*.

Deze regering wil de begroting op orde brengen via saneringen in de uitgaven – dat is historisch! – en wil werken aan een tax shift met het oog op een verbetering van de koopkracht en de competitiviteit. In het regeerprogramma staat dat een verdere tax shift onderzocht moet worden binnen de regering. Wat we zullen onderzoeken en wanneer, is onderwerp van verdere discussie.

11.05 Peter Vanvelthoven (sp.a): Het is crimineel – om de woorden van de burgemeester van Antwerpen te parafraseren – dat deze regering ervoor opteert om de werkende mensen extra aan te pakken maar halsstarrig weigert om 2 miljard aan potentiële inkomsten te innen. (*Rumoer*) Die keuze wordt dus niet aangepast, ondanks de ronkende verklaringen van CD&V.

11.06 Stéphane Crusnière (PS): We hadden hoop geput uit de verklaringen van de ministers Peeters en Jamar, maar nu blijkt uit de volte-face van minister Jamar en de weigering van de CD&V om onze aanbeveling te steunen dat het niet meer dan mooie woorden waren!

Hoe kan u in een moeilijke sociale context naar schatting miljarden euro's aan inkomsten, die bovendien bevorderlijk zouden zijn voor de fiscale rechtvaardigheid, zomaar links laten liggen?

Als u van mening verandert, kan u nog steeds onze tekst meeondertekenen!

11.07 Hendrik Vuye (N-VA): N-VA vindt dat dit een zaak is die kan worden besproken, maar dan binnen het kader van een echte tax *shift* – met een daling van de lasten op arbeid en de loonlasten – en niet van een tax *lift*, een extra belasting om een of andere put te dichten. Wij willen dit kaderen binnen een correcte en rechtvaardige belasting. Sp.a en Ecolo-Groen doen alsof wij tegen dit principe zijn, maar wie kan daar nu tegen zijn? (*Rumoer*)

Ik hoop dat de regering er rekening mee houdt dat het niet de middenklasse mag zijn die dit betaalt, dat kleine spaarders worden vrijgesteld en dat er rekening wordt gehouden met de minwaarde.

We hebben het hier eigenlijk over het 'openbreken' van het regeerakkoord. Dat mag voor mijn fractie, maar wij hebben natuurlijk ook wel enkele kwesties

en matière d'impôts sur les patrimoines. Si ce n'est pas le sommet, ce n'est assurément pas non plus le bas du classement.

Le gouvernement veut mettre le budget en ordre en assainissant les dépenses – un fait historique! – et opérer un glissement en matière de taxes pour améliorer le pouvoir d'achat et la compétitivité. L'accord de gouvernement prévoit que le gouvernement examinera cette piste plus avant. Quant à savoir ce que nous étudierons et selon quel calendrier, il en sera débattu plus tard au sein du gouvernement.

11.05 Peter Vanvelthoven (sp.a): Il est scandaleux – pour paraphraser le bourgmestre d'Anvers – que ce gouvernement choisisse de s'en prendre encore plus aux travailleurs tout en refusant obstinément de percevoir 2 milliards d'euros de recettes potentielles. (*Brouhaha*) Ce choix ne sera donc pas revu, nonobstant les belles tirades du CD&V.

11.06 Stéphane Crusnière (PS): Après l'espoir apporté par les déclarations de MM. Peeters et Jamar, la volte-face de M. Jamar et le refus de soutien de la part du CD&V ont démontré qu'il ne s'agissait que de belles paroles!

Dans un contexte social difficile, comment pouvez-vous vous passer de recettes estimées à plusieurs milliards, qui favoriseraient la justice fiscale?

Si vous changez d'avis, sachez que nous avons un texte ouvert à la cosignature!

11.07 Hendrik Vuye (N-VA): La N-VA considère que la discussion sur la question peut être ouverte, mais dans le cadre d'un réel tax *shift* incluant une réduction des charges sur le travail et des charges salariales et non pas d'un tax *lift*, c'est-à-dire la création d'un nouvel impôt pour combler un quelconque déficit. Le débat doit s'inscrire dans la perspective de l'instauration d'une fiscalité correcte et équitable. Le sp.a et Ecolo-Groen prétendent que nous rejetons ce principe, mais qui pourrait s'opposer à un tel principe? (*Tumulte*)

J'espère que le gouvernement s'abstiendra de demander à la classe moyenne de payer la facture de la réforme, qu'il exonérera les petits épargnants et tiendra compte des moins-values.

En réalité, nous ouvrons ici une brèche dans l'accord de gouvernement. Mon groupe politique n'y voit pas d'inconvénient, mais ce sera naturellement

die dan op tafel zullen komen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de besparingsmaatregelen bij de NMBS en het voornemen om treinen te vervangen door bussen" (nr. P0061)

12.01 Isabelle Poncelet (cdH): Uw beleid op het stuk van spoormobiliteit baart ons zorgen. In tegenstelling tot wat u eerder had aangekondigd, zouden met name in de provincie Luxemburg de spoorlijnen 42, 43, 44, 165, 166 en 167 worden vervangen door busverbindingen.

Telkens wanneer er bij de NMBS sprake is van besparingen, wordt het vizier gericht op de landelijke gebieden.

De dienstverlening die de NMBS-Groep biedt, dient degelijk en billijk te zijn. Treinen vervangen door bussen maakt de trajecten langer en werkt files in de hand, hetgeen de Staat veel geld kost.

Bevestigt u het voornoemde plan? Zo ja, voor welke lijnen? Noch de Gewesten, noch de vervoersmaatschappijen lijken te zijn geraadpleegd. Wanneer zult u met deze actoren om de tafel gaan zitten?

12.02 Minister **Jacqueline Galant** (*Frans*): Ik ben een maand geleden in functie getreden en elke dag krijg ik vragen over het vervoersplan dat op 14 december 2014 in werking zal treden, ter uitvoering van het beheerscontract.

De raad van bestuur van de NMBS keurde de nieuwe aanbodstructuur in december 2012 eenparig goed. De PS en het cdH keurden dat vervoersplan mee goed. De heer Labille wees toentertijd op de gevaren van een gelijktijdige invoering van het plan en van de nieuwe structuur van de NMBS-Groep. De raad van bestuur besliste de inwerkingtreding van het plan uit te stellen.

De heer Labille verzocht de NMBS zich verder te buigen over een nieuw vervoersplan voor december 2014. Hij benadrukte dat de regionale vervoersbedrijven hierbij betrokken moesten worden. In juli 2013 keurde de ministerraad het meerjareninvesteringsplan van de NMBS-Groep goed. In december 2013 keurde de raad van bestuur het nieuwe plan goed en besliste de raad dat het in december in werking zou treden. De

l'occasion pour notre parti de proposer d'ouvrir le débat sur quelques autres thèmes.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, sur "les mesures d'économie à la SNCB et la volonté de remplacer des trains par des bus" (n° P0061)

12.01 Isabelle Poncelet (cdH): Votre politique en matière de mobilité ferroviaire ne nous rassure pas. Contrairement à ce que vous aviez annoncé, il serait question de remplacer par des bus les lignes 42, 43, 44, 165, 166 et 167 qui se trouvent notamment en province de Luxembourg.

Chaque fois qu'on parle d'économies à la SNCB, les zones rurales en sont la cible.

Le Groupe SNCB doit assurer un service public de qualité et équitable. Remplacer des trains par des bus allonge le trajet et provoque des bouchons qui coûtent cher à l'État.

Confirmez-vous cette intention? Si oui, sur quelles lignes? Ni les Régions, ni les sociétés de transport ne semblent avoir été consultées. Quand comptez-vous les rencontrer?

12.02 **Jacqueline Galant**, ministre (*en français*): En poste depuis un mois, je suis interpellée tous les jours à propos du plan de transport qui entrera en vigueur le 14 décembre 2014, en exécution du contrat de gestion.

Le conseil d'administration de la SNCB à l'unanimité a approuvé la structure de la nouvelle offre en décembre 2012. Le PS et le cdH ont approuvé ce plan de transport. M. Labille a alors souligné les risques liés à la simultanéité de la mise en place du plan et des nouvelles structures du Groupe SNCB. Le CA a décidé de différer l'entrée en vigueur du plan.

M. Labille a demandé à la SNCB de poursuivre son étude visant à établir un nouveau plan de transport en décembre 2014. Il a insisté sur la nécessité d'impliquer les sociétés de transport régionales. En juillet 2013, le Conseil des ministres a approuvé le plan pluriannuel d'investissement du Groupe SNCB. En décembre 2013, le CA a approuvé le nouveau plan et son entrée en vigueur en décembre. La SNCB a informé les sociétés de transport

NMBS heeft de regionale vervoersbedrijven de toekomstige dienstregeling bezorgd. Er zijn contacten geweest om de dienstregelingen op elkaar af te stemmen, maar helaas is een alomvattend mobiliteitsplan nog veraf.

Ik zal het nodige doen om het gebrek aan coördinatie met de Gewesten bij de uitwerking van het vervoersplan te verhelpen, want mobiliteit moet landelijk georganiseerd en gecoördineerd worden.

12.03 Isabelle Poncelet (cdH): Ik zou u willen vragen om de studies van de NMBS met betrekking tot bepaalde baanvakken erop na te slaan. Daarin wordt namelijk geconcludeerd dat het vervangen van treinen door bussen geen goede oplossing is. Het lijkt me weinig zinvol een maatregel te nemen waarvan al aangetoond is dat hij niet werkt. *(Applaus)*

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Aan de orde is de vraag van mevrouw de Coster-Bauchau over de zaak-Cachalot.

Sybille de Coster-Bauchau (MR): Staatssecretaris Tommelein is niet aanwezig.

De **voorzitter**: De vraag van mevrouw de Coster-Bauchau was gesteld aan staatssecretaris Tommelein, maar wordt beantwoord door minister Peeters. De minister is niet aanwezig. De vergadering wordt 10 minuten geschorst. *(Applaus op alle banken)*

De vergadering wordt geschorst om 16.02 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.16 uur.

13 Vraag van mevrouw Sybille de Coster-Bauchau aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de zaak-Cachalot en de strijd tegen sociale fraude" (nr. P0062)

De **voorzitter**: Uiteindelijk blijkt het minister Borsus te zijn die op deze vraag zal antwoorden. Dit is geen ernstige manier om met het Parlement om te gaan. Ik zal de regering vragen zoiets niet meer te doen.

13.01 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Gisteren is voor de correctionele rechtbank te Brussel het proces begonnen tegen 15 verdachten in de zogenaamde 'zaak-Cachalot' die via

regionales des futurs horaires. Des contacts ont eu lieu pour accorder les horaires mais, hélas, nous sommes encore loin d'un plan global de mobilité.

Je ferai le nécessaire pour pallier le manque de coordination avec les Régions dans l'élaboration du plan de transport car la mobilité doit se concevoir et se coordonner à l'échelle nationale.

12.03 Isabelle Poncelet (cdH): Je vous invite à consulter les études de la SNCB sur certains tronçons, qui ont conclu qu'il n'était pas pertinent de remplacer les trains par des bus. Ne faisons pas ce qui a déjà prouvé son inefficacité. *(Applaudissements)*

L'incident est clos.

Le **président**: L'ordre du jour appelle la question de Mme de Coster-Bauchau sur l'affaire "Cachalot".

Sybille de Coster-Bauchau (MR): Le secrétaire d'État Tommelein n'est pas présent.

Le **président**: M. Peeters répondra à la question de Mme de Coster-Bauchau, question qui avait été posée à M. Tommelein. Le ministre est absent. Je suspens la séance durant 10 minutes. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

La séance est suspendue à 16 h 02.

Elle est reprise à 16 h 16.

13 Question de Mme Sybille de Coster-Bauchau au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "le dossier Cachalot - la lutte contre la fraude sociale" (n° P0062)

Le **président**: C'est finalement le ministre Borsus qui va répondre à cette question. Cette attitude au sein du Parlement n'est pas sérieuse. Je demanderai au gouvernement d'éviter d'agir de la sorte à l'avenir.

13.01 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Hier s'ouvrait devant le tribunal correctionnel de Bruxelles le procès de l'affaire dite "Cachalot". Quinze prévenus vendaient, à travers des sociétés

brievenbusfirma's valse werkgeversverklaringen hadden verkocht die recht gaven op sociale uitkeringen. Op grond van 2.996 valse documenten wisten de begunstigden 20 miljoen euro aan uitkeringen op te strijken! En via hun belastingaangiftes recupereerden de betrokkenen een bedrag waarvoor er geen belastingen waren betaald.

Hoe kan men die brievenbusfirma's beter controleren, wetende dat België 10.000 tot 12.000 fictieve arbeidsrelaties telt?

Moet de samenwerking tussen de politiediensten, de RSZ en Justitie niet worden verbeterd teneinde te voorkomen dat er in 2014 een uitspraak dient te worden gedaan over feiten die tussen 2006 en 2011 werden gepleegd? (*Applaus bij de liberalen*)

Elke vorm van fraude is een misdrijf. Volgens de PS zijn bepaalde vormen van fraude ernstiger dan andere. Dat vind ik niet.

13.02 Minister **Willy Borsus** namens staatssecretaris Bart Tommelein (*Frans*): Dit dossier wordt momenteel behandeld door de correctionele rechtbank te Brussel en ik zal me dan ook niet uitspreken over een zaak die nog hangende is. De zaak is evenwel ongemeen ernstig. Tussen 2006 en 2011 werden er 3.000 overtredingen vastgesteld, er werd gebruikgemaakt van 65 brievenbusfirma's en er zijn 45 bestuurders bij de feiten betrokken.

De schade voor de overheidsinstanties of -organen wordt geraamd op 22 à 24 miljoen euro. Deze zaak is slechts een voorbeeld, maar maakt duidelijk dat hele socialefraudedomeinen dringend moeten worden onderzocht.

Volgens mij zijn drie aspecten belangrijk bij de bestrijding van sociale fraude.

De instellingen die over informatie beschikken die naar die inbreuken kan leiden, zouden die gegevens onderling moeten uitwisselen. De sancties moeten worden verscherpt en de administraties moeten die vermeende fraude prioritair onderzoeken.

De solidariteit moet ten goede komen aan degenen die er echt nood aan hebben. We moeten meedogenloos optreden tegen degenen die de sociale zekerheid voor oneigenlijke doeleinden willen gebruiken. (*Applaus bij de liberalen*)

13.03 **Sybille de Coster-Bauchau** (MR): De belangrijkste prioriteit is de wettigheid

écrans, des faux documents de travail permettant l'accès à des allocations sociales. Quelque 2 996 faux documents ont permis d'obtenir 20 millions d'allocations! Et via leurs déclarations fiscales, les intéressés récupéraient un montant pour lequel on n'avait pas payé d'impôt.

Comment mieux contrôler ces sociétés écran, sachant qu'il y a entre 10 et 12 000 relations fictives en Belgique?

Ne faut-il pas optimiser les collaborations entre les services de police, l'ONSS et la Justice pour éviter de juger en 2014 des faits commis entre 2006 et 2011? (*Applaudissements sur les bancs des libéraux*)

Chaque fraude est un délit. Je ne partage pas l'avis du PS selon lequel il y a une hiérarchisation des fraudes.

13.02 **Willy Borsus**, ministre, au nom de M. Bart Tommelein, secrétaire d'État (*en français*): Ce dossier se trouve devant le tribunal correctionnel de Bruxelles et je ne vais donc pas m'exprimer sur une affaire en cours d'examen. Notons cependant que la situation est d'ampleur inhabituelle. Trois mille faits infractionnels ont eu lieu entre 2006 et 2011, 65 sociétés fictives ont été utilisées, 45 dirigeants sont concernés par les faits.

Le préjudice est estimé à une somme entre 22 et 24 millions d'euros, au détriment d'institutions ou d'organismes publics. À travers ce dossier exemplaire, on voit que des pans entiers de fraude sociale nécessitent d'être examinés en priorité.

Trois éléments paraissent importants dans la lutte contre la fraude sociale.

L'échange d'informations s'impose entre institutions qui sont au courant d'éléments qui pourraient identifier ces infractions. Il faut renforcer les sanctions et donner instruction aux administrations de mener en priorité les recherches relatives à cette fraude présumée.

La solidarité doit bénéficier à ceux qui en ont vraiment besoin. Nous devons être sans pitié à l'égard de ceux qui veulent utiliser la Sécurité sociale à des fins indues. (*Applaudissements sur les bancs des libéraux*)

13.03 **Sybille de Coster-Bauchau** (MR): Les grandes priorités sont de rendre la légalité plus

aantrekkelijker en de controle efficiënter maken!

attractive et le contrôle plus efficace!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind - Aanwijzing van een waarnemer

De **voorzitter**: Bij brief van 26 augustus 2014 vraagt de voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind dat de Kamer gebruik zou maken van de mogelijkheid om een waarnemer aan te wijzen die de vergaderingen van de Commissie kan bijwonen.

Overeenkomstig artikel 7 van het samenwerkingsakkoord van 19 september 2005 inzake de oprichting van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind kunnen de voorzitters van het federale Parlement (en van de Parlementen van de gefedereerde entiteiten), indien zij zulks nodig achten, een waarnemer aanwijzen die de vergaderingen van de Commissie kan bijwonen en aldus een voortgangscontrole kan uitoefenen op haar werkzaamheden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 1 oktober 2014 werden de brief van de voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind en de bijlagen aan de politieke fracties bezorgd.

Mevrouw Meryame Kitir wordt door de sp.a-fractie voorgedragen.

Mevrouw Vanessa Matz wordt door de cdH-fractie voorgedragen.

Mevrouw Stéphanie Thoron wordt door de MR-fractie voorgedragen.

Aangezien het aantal kandidaten groter is dan het aantal te begeben mandaten, moeten wij een stemming houden.

De stembiljetten werden reeds rondgedeeld.

Ik stel u voor deze stemming tegelijkertijd te houden met de eerste geheime stemming voor de voordracht van de kandidaat staatsraden.

Geen bezwaar?

14.01 Catherine Fonck (cdH): In de Conferentie van voorzitters werd niet beslist om de lijst van kandidaten voor het vacante ambt van staatsraad in stemming te brengen. Die stemming is trouwens niet geagendeerd!

14 Commission nationale pour les Droits de l'Enfant - Désignation d'un observateur

Le **président**: Par lettre du 26 août 2014, la présidente de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant invite la Chambre à désigner un observateur qui assisterait aux réunions de la Commission.

Conformément à l'article 7 de l'accord de coopération du 19 septembre 2005 relatif à la création de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant, les présidents du parlement fédéral (et des parlements des entités fédérées) peuvent, s'ils le jugent utile, désigner un observateur qui assiste aux réunions de la Commission et par ce biais contrôle l'avancement de ses travaux.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 1^{er} octobre 2014, la lettre de la présidente de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant et les annexes ont été transmises aux groupes politiques.

Mme Meryame Kitir est proposée par le groupe sp.a.

Mme Vanessa Matz est proposée par le groupe cdH.

Mme Stéphanie Thoron est proposée par le groupe MR.

Étant donné que le nombre de candidats est supérieur au nombre de mandats à pourvoir, il y a lieu de procéder au scrutin.

Les bulletins de vote ont déjà été distribués.

Je vous propose de procéder à ce vote en même temps que le premier scrutin secret qui doit intervenir pour la présentation des deux listes de candidats au Conseil d'État.

Pas d'observation?

14.01 Catherine Fonck (cdH): Il n'a pas été décidé en Conférence des présidents de procéder à un vote sur la liste de candidats à la place vacante de conseiller d'État. Ce n'est d'ailleurs pas à l'ordre du jour des votes!

De **voorzitter**: Als iemand bezwaar maakt tegen het samenvoegen van de stemmingen, dan zullen wij afzonderlijk stemmen over de kinderrechten en over de Raad van State. Bovendien stond dit punt wel degelijk op de agenda van de Conferentie van voorzitters. Twee keer zelfs: het werd vorige week naar deze week verschoven.

14.02 Catherine Fonck (cdH): De parlementaire traditie wil dat de lijst van de door de Raad van State voorgedragen kandidaten gevolgd wordt. Als we dat niet doen, moet dit worden besproken in de Conferentie van voorzitters – wat niet gebeurd is – en moeten er hoorzittingen worden georganiseerd.

De **voorzitter**: Ik lees voor wat er op dit document staat: "Raad van State – Benoeming van een Nederlandstalige staatsraad en een Franstalige staatsraad": dat staat wel degelijk op de agenda van onze vergadering.

14.03 Melchior Wathelet (cdH): De aanwijzing van een Franstalige staatsraad en van een Nederlandstalige staatsraad staat op de agenda van de plenaire vergadering. De bedoeling van de bijeenkomst van de Conferentie van voorzitters van gisteren was de werkwijze vast te stellen: zou er gestemd worden, of zou de voordracht van de Raad van State worden goedgekeurd? Over het algemeen wordt de voordracht van de Raad van State goedgekeurd en vindt er geen stemming plaats.

Er is de Raad van State om een rangschikking gevraagd, en als de meerderheid die nu naast zich wil neerleggen en een kandidaat wil aanwijzen die niet op de lijst staat, is dat een kaakslag voor onze instituties!

Ofwel wordt de gebruikelijke procedure toegepast, en wordt de rangschikking van de Raad van State goedgekeurd, ofwel lapt u die rangschikking aan uw laars en steunt u een van uw vriendjes via een stemming. Zorg dat u de goede keuze maakt, en wees u bewust van wat u doet. (*Applaus bij de oppositie*)

14.04 Hendrik Vuye (N-VA): Ik ken geen democratie ter wereld waarin een stemming in het Parlement geen meerwaarde heeft. Een stemming is de meest democratische wijze om dit punt af te handelen.

De **voorzitter**: We stemmen straks.

14.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De Senaat heeft vorige week op basis van hoorzittingen

Le **président**: Si quelqu'un formule des objections au regroupement des votes, nous voterons individuellement sur les Droits de l'Enfant et sur le Conseil d'État. En outre, ce point figurait bel et bien à l'ordre du jour de la Conférence des présidents. À deux reprises même puisqu'il avait été reporté de la semaine dernière à celle-ci.

14.02 Catherine Fonck (cdH): La tradition parlementaire est de respecter la liste présentée par le Conseil d'État. Si cette liste n'est pas retenue, il convient d'en débattre en Conférence des présidents – ce qui n'a pas été le cas – et d'organiser des auditions.

Le **président**: Je vous donne lecture de ce qui figure dans ce document: "Conseil d'État – Nomination d'un conseiller d'État francophone et d'un conseiller d'État néerlandophone": cela figure bel et bien à l'ordre du jour de notre réunion.

14.03 Melchior Wathelet (cdH): À l'ordre du jour de notre séance plénière, il y a la désignation d'un conseiller d'État francophone et d'un conseiller d'État néerlandophone. Le rôle de la Conférence des présidents d'hier était d'en définir les modalités. Allait-on procéder à un vote ou avaliser la proposition du Conseil d'État? En règle générale, on avalise la proposition du Conseil d'État et il n'est alors pas question de vote.

Si la volonté de cette majorité est, après avoir demandé un classement au Conseil d'État, de passer outre ce dernier pour rechercher un candidat ne figurant pas sur la liste, c'est donner une gifle à nos institutions!

Ou bien on respecte la procédure habituelle en confirmant le classement du Conseil, ou bien vous soutenez par un scrutin l'un de vos petits amis en passant outre le classement. Choisissez bien et soyez conscients de ce que vous faites. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

14.04 Hendrik Vuye (N-VA): Je ne connais aucune démocratie au monde où un vote au Parlement ne représente pas une plus-value. Le vote est le moyen le plus démocratique pour régler ce point.

Le **président**: Nous voterons tout à l'heure.

14.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): La semaine dernière, le Sénat, après avoir organisé

de volgorde van een kandidatenlijst gewijzigd nadat een kandidaat door de mand was gevallen. Ik stel voor dat wij in de toekomst ook hoorzittingen organiseren, niet om in een politieke richting te sturen, maar om na te gaan of kandidaten geschikt zijn. Ik beschouw het klakkeloos overnemen van de lijst van de Raad van State niet als een traditie. De Senaat heeft bewezen dat het anders kan.

De **voorzitter**: Ik neem akte van het voorstel, dat moet worden geformaliseerd.

14.06 Laurette Onkelinx (PS): De traditie wilde dat wij, als de Conferentie van voorzitters instemde met de voordracht van de Raad van State, geen individuele stemming hielden. Als de Conferentie van voorzitters de voordracht niet onderschreef, werd er in de Conferentie gediscussieerd over de modaliteiten voor de individuele keuze.

Aangezien er hierover niet gediscussieerd werd in de Conferentie van voorzitters, dachten wij in gemoede dat wij het advies van de Raad van State zouden bekrachtigen. Als dat niet het geval is, moet men dat met zoveel woorden zeggen, zodat er eventueel hoorzittingen kunnen worden georganiseerd. *(Applaus bij de PS)*

14.07 Catherine Fonck (cdH): De traditie wil dat we, als we de rangschikking van de Raad van State niet volgen, in de Conferentie van voorzitters beslissen om in de plenaire vergadering al dan niet over te gaan tot een naamstemming.

Ik dacht dat de meerderheid in een dergelijke situatie de verantwoordelijkheidszin zou hebben om over de ervaring van de kandidaten te oordelen, in plaats van in een ons-kent-onssfeertje een koehandel op te zetten en de Conferentie van voorzitters buitenspel te zetten.

Ik herhaal: in de Conferentie van voorzitters werd niet beslist om nominatim te stemmen over de kandidaten. Dit is onaanvaardbaar! *(Applaus bij de oppositie)*

14.08 Karin Temmerman (sp.a): Niemand kan ontkennen dat de Conferentie van voorzitters niet beslist heeft dat wij vandaag individueel zouden stemmen. Het klopt ook dat we normaal volgen, maar we willen die traditie omdraaien. Ik stel voor dit punt uit te stellen en hoorzittingen te organiseren zodat we met kennis van zaken kunnen stemmen. Voortaan moet in de Conferentie van de voorzitters duidelijk worden afgesproken welke stemmingen in de plenaire zullen gebeuren en hoe.

des auditions, a modifié le classement des candidats après l'éviction de l'un d'entre eux. Je propose qu'à l'avenir, nous organisons également des auditions, non pas pour suivre l'une ou l'autre orientation politique, mais pour vérifier si les candidats sont aptes. Je ne considère pas comme une tradition la reproduction à l'identique de la liste du Conseil d'État. Le Sénat a démontré que l'on pouvait procéder autrement.

Le **président**: Je prends acte de votre proposition, qui doit être formalisée.

14.06 Laurette Onkelinx (PS): La tradition était que, si la proposition du Conseil d'État était acceptée en Conférence des présidents, nous ne votions pas individuellement. Si la proposition ne l'était pas, nous discutons en Conférence des présidents des modalités pour le choix à titre individuel.

N'en ayant pas discuté en Conférence, nous croyions de bonne foi avaliser l'avis du Conseil d'État. Si tel n'est pas le cas, il faut le dire pour réaliser d'éventuelles auditions. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

14.07 Catherine Fonck (cdH): La tradition veut que, si on ne respecte pas le classement du Conseil d'État, on décide d'un vote nominatif ou non en Conférence des présidents.

J'aurais cru que, dans une telle situation, la majorité aurait le sens des responsabilités de juger de l'expérience des personnes plutôt que de faire des petits arrangements entre amis en bafouant la Conférence des présidents.

Je le répète: il n'a pas été décidé en Conférence des présidents de voter nominativement sur les candidats. C'est inacceptable! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

14.08 Karin Temmerman (sp.a): Il est indéniable que la Conférence des présidents n'a pas décidé de procéder à un vote nominatif. Il est également exact que nous suivons habituellement la proposition qui nous est soumise mais nous souhaitons changer cette tradition. Je propose de reporter ce point et d'organiser des auditions pour que nous puissions voter en connaissance de cause. Désormais, il conviendra de convenir clairement, en Conférence des présidents, des votes qui seront tenus en séance plénière et du mode de scrutin.

14.09 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen): De Raad van State heeft zijn voordracht niet eenparig ingezonden. We zouden er dan ook goed aan doen hoorzittingen te organiseren en ons zelf een mening te vormen.

De **voorzitter**: Ik ben het voorstel van de heer Van Hecke, hernomen door mevrouw Temmerman, genegen. Dit punt kunnen we echter niet meer uitstellen omdat vandaag de limietdatum is.

We gaan over tot de stemming maar we scheiden de stemmingen en stemmen eerst over de aanstelling van een waarnemer bij de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind.

14.10 Catherine Fonck (cdH): Mijnheer de voorzitter, u komt hier verzinnen dat...

De **voorzitter**: Ik verzin helemaal niets, mevrouw Fonck.

14.11 Catherine Fonck (cdH): U verzint dat er hier gestemd zal worden, terwijl de Conferentie van voorzitters dat niet zo beslist heeft, terwijl we op korte termijn hoorzittingen kunnen organiseren en dan op basis van de vereiste capaciteiten voor een staatsraad kunnen stemmen. Waartoe dient de Conferentie van voorzitters nog als men de dag nadien weer iets anders beslist en als u cavalier seul speelt, zonder dat de Conferentie van voorzitters achter uw beslissing staat.

14.12 Richard Miller (MR): Er is een grondregel voor de werking van het Parlement die we niet mogen vergeten: de Assemblée is meester van haar eigen werkzaamheden. Het is niet de Conferentie van voorzitters die de stemming bepaalt.

14.13 Melchior Wathelet (cdH): In een goed werkende democratie wordt het Reglement gerespecteerd. Het Reglement zegt dat de Conferentie van voorzitters de werkwijze in de plenaire vergadering vastlegt. Als u daarvan wil afwijken, zal u nog wat meemaken! Uiteraard is het Parlement soeverein. Wie ben ik om iets anders te beweren.

Indien er op een bepaald moment beslist werd dat het aan de Raad van State was om een rangschikking op te maken, dan waren daar goede redenen voor. Als men die rangschikking niet wil respecteren, moeten we hoorzittingen organiseren om ons zelf een oordeel te kunnen vormen.

14.09 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen): Le Conseil d'État n'a pas rendu sa proposition à l'unanimité. On gagnerait donc à procéder à des auditions et à nous forger notre propre opinion.

Le **président**: Je suis favorable à la proposition faite par M. Van Hecke et reprise par Mme Temmerman. Cependant, nous ne pouvons plus reporter ce point étant donné que la date limite est aujourd'hui atteinte.

Nous passons au vote, mais nous scindons les votes et votons en premier lieu sur la désignation d'un observateur auprès de la Commission nationale des Droits de l'Enfant.

14.10 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, vous nous inventez aujourd'hui ...

Le **président**: Je n'invente rien, Madame.

14.11 Catherine Fonck (cdH): Vous inventez un vote non décidé en Conférence des présidents alors qu'on peut faire des auditions rapidement et, ensuite, voter sur la base des qualités nécessaires pour un conseiller d'État. À quoi sert encore la Conférence des présidents si, le lendemain, on décide autre chose et si vous décidez seul, sans adhésion de la Conférence des présidents.

14.12 Richard Miller (MR): N'oublions pas une règle de base du fonctionnement parlementaire: une Assemblée est maître de ses travaux, ce n'est pas la Conférence des présidents qui va décider de ce que vont voter les parlementaires.

14.13 Melchior Wathelet (cdH): Une bonne démocratie respecte le Règlement. Selon le Règlement, c'est la Conférence qui fixe le mode de fonctionnement de la séance plénière. Si vous agissez différemment, je vous promets bien du plaisir! Certes, le Parlement est souverain. Qui serais-je pour dire autre chose?

Si, à un moment donné, on a décidé que c'était le Conseil d'État qui devait établir un classement, c'est que cela revêtait un sens. Si on ne veut pas respecter ce classement, il faut procéder à des auditions pour se forger sa propre opinion.

U hebt geen respect voor de Raad van State. U kiest gewoon uw kandidaat in plaats van u een mening te vormen en te tonen dat u uw parlementair mandaat waardig bent.

14.14 Richard Miller (MR): Ik neem er akte van dat u wel oren heeft naar het voorstel van de heer Van Hecke. Een en ander moet uiteraard worden geformaliseerd. Ik wil er voorts aan herinneren dat een Assemblée nog altijd zelf beslist hoe ze haar werkzaamheden regelt. Het betreft hier, ten slotte, een advies van de Raad van State, maar het is niet de Raad van State die vandaag moet stemmen.

14.15 Laurette Onkelinx (PS): Er is hier iets niet in de haak. Is er misschien iemand die over de voordracht van de Nederlandstalige staatsraad individueel wil stemmen? Is er een akkoord om te stemmen overeenkomstig de voordracht van de Raad van State? Zo ja, dan moet dat duidelijk worden gesteld! Als iedereen daarmee instemt, heeft het geen nut meer om naar voren te komen en zijn instemming kenbaar te maken.

Wat de stemming over de Franstalige staatsraad betreft, zou er geen probleem mogen zijn, aangezien in de Conferentie van voorzitters niet is gemeld dat er een probleem was. Als er volgens een bepaalde fractie toch een probleem zou rijzen, dat deze daarmee dan voor de dag komt!

14.16 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Er groeit stilaan een consensus over de noodzaak om hoorzittingen te organiseren. Vraag is alleen nog hoe het zit met de deadline. De wetgevende diensten kunnen ons vertellen of de wet in een sanctie voorziet, en of er al precedenten zijn geweest in de Kamer. Ik dacht van wel.

Mevrouw Fonck, ik herinner me dat de rangschikking van de Raad van State ook vroeger niet altijd volledig werd gevolgd, door uw partij ook niet trouwens.

De **voorzitter:** We gaan over tot de geheime stemmingen. We beginnen met de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind.

De stembiljetten werden reeds rondgedeeld.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau

Vous ne respectez pas le Conseil d'État. Vous choisissez simplement votre candidat plutôt que de vous forger une opinion et de vous montrer digne de votre mandat de parlementaire.

14.14 Richard Miller (MR): Je note votre intérêt pour la proposition émise par M. Van Hecke; elle doit être formalisée, bien sûr. Je veux rappeler encore qu'une Assemblée est toujours maître de ses travaux. Enfin, il s'agit d'un "avis" rendu par le Conseil d'État, mais ce n'est pas le Conseil d'État qui vote ici.

14.15 Laurette Onkelinx (PS): Tout ceci n'est pas net. Pour le vote concernant le conseiller d'État néerlandophone, quelqu'un veut-il voter à titre individuel? Existe-t-il un accord pour voter conformément à la présentation du Conseil d'État? Qu'on le dise! Si tout le monde est d'accord, il est inutile de se déplacer pour marquer son accord.

Pour ce qui concerne le vote concernant le conseiller d'État francophone, comme nous n'avons pas entendu en Conférence des présidents l'existence d'un quelconque problème, il ne devrait pas y en avoir. S'il y en a un, que le groupe qui éprouve un problème se dévoile!

14.16 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Un consensus se dégage sur le fait de prévoir des auditions. La seule question qui demeure est celle des délais. Les services législatifs pourraient nous dire si une sanction est prévue dans la loi et s'il y a eu des précédents dans cette Chambre. Il me semble que c'est le cas.

Madame Fonck, j'ai le souvenir de classements du Conseil d'État qui n'ont pas été bien respectés, y compris par votre parti.

Le **président:** Nous passons aux scrutins et commençons par la désignation d'un observateur auprès de la Commission nationale des Droits de l'Enfant.

Les bulletins de vote ont été distribués.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés

bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de jongste twee leden aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

De dames Yoleen Van Camp en Nawal Ben Hamou worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik wijs erop dat alleen geldig zijn de stembriefjes waarop de naam voorkomt van een voor de stemming voorgedragen kandidaat. Bovendien zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)

De stemming is gesloten.

15 Raad van State – Vacante ambten van een Nederlandstalig staatsraad en van een Franstalig staatsraad

Aan de orde is de voordracht van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van Nederlandstalig staatsraad en de voordracht van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van Franstalig staatsraad.

De lijsten met drie kandidaten voorgedragen door de Raad van State, voor de vacante ambten van een Nederlandstalig staatsraad en van een Franstalig staatsraad, werden u meegedeeld tijdens de plenaire vergadering van 23 oktober 2014.

Aangezien de voordrachten niet unaniem zijn, kan

chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux membres les plus jeunes siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Mmes Yoleen Van Camp et Nawal Ben Hamou sont désignées pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Je rappelle que seuls sont valables les bulletins qui mentionnent le nom d'un candidat présenté avant le scrutin. En outre, sont nuls les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*)

Je déclare le scrutin clos.

15 Conseil d'État – Places vacantes d'un conseiller d'État francophone et d'un conseiller d'État néerlandophone

L'ordre du jour appelle la présentation d'une liste de trois candidats pour une place vacante de conseiller d'État francophone et la présentation d'une liste de trois candidats pour une place vacante de conseiller d'État néerlandophone.

Les listes de trois candidats présentés par le Conseil d'État pour les places vacantes d'un conseiller d'État francophone et d'un conseiller d'État néerlandophone, vous ont été communiquées au cours de la séance plénière du 23 octobre 2014.

Étant donné que les présentations ne sont pas

de Kamer van volksvertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijsten bevestigen, hetzij twee andere lijsten met drie namen die uitdrukkelijk worden gemotiveerd, voordragen.

Aangezien de termijn werd gestuit tijdens het parlementair reces is een nieuwe termijn van dertig dagen ingegaan op de dag na de benoeming van het Vast Bureau van de Kamer, dit is op 15 oktober 2014 (zie art. 70, § 1, elfde en twaalfde lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 september 2014 zijn de volgende stukken bezorgd aan de politieke fracties: de voordracht van de kandidaten door de Raad van State, het proces-verbaal van de openbare zitting van de Algemene vergadering en een afschrift van elke kandidatuur met het bijbehorende CV.

Overeenkomstig het advies van de Conferenties van voorzitters van 5 en 12 november 2014 stel ik u voor over te gaan tot de geheime stemming.

De stukken met de namen van de kandidaten (stuk nrs 568/1 en 569/1) werden rondgedeeld.

De stembiljetten voor de eerste kandidaten N en F werden reeds rondgedeeld.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de de jongste twee leden aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

De dames Nawal Ben Hamou en Yoleen Van Camp worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

unanimes, la Chambre des représentants peut, conformément à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la présentation, soit confirmer les listes présentées par le Conseil d'État, soit présenter deux autres listes de trois noms qui font l'objet d'une motivation formelle.

Étant donné que le délai a été interrompu pendant les vacances parlementaires, un nouveau délai de trente jours a commencé à courir le jour suivant la nomination du Bureau définitif de la Chambre, c'est-à-dire le 15 octobre 2014 (voir art. 70, § 1^{er}, onzième et douzième alinéas des lois coordonnées sur le Conseil d'État).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 septembre 2014, pour chaque place vacante, la présentation des candidats par le Conseil d'État ainsi que le procès-verbal de l'audience publique de l'Assemblée générale et une copie de chaque candidature avec CV ont été transmis aux groupes politiques.

Conformément à l'avis des Conférences des présidents des 5 et 12 novembre 2014, je vous propose de procéder au scrutin secret.

Les documents avec les noms des pétitionnaires (doc. n^{os} 568/1 et 569/1) ont été distribués.

Les bulletins de vote pour les premiers candidats F et N ont été distribués.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux membres les plus jeunes siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Mmes Nawal Ben Hamou et Yoleen Van Camp sont désignées pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljetten in de stembussen te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerkant op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterkant te verlaten.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer ses bulletins non signés dans les urnes, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Ik wijs erop dat alleen geldig zijn de stembriefjes waarop de naam voorkomt van een voor de stemming voorgedragen kandidaat. Bovendien zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

Je rappelle que seuls sont valables les bulletins qui mentionnent le nom d'un candidat présenté avant le scrutin. En outre, sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*)

De stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

De vergadering wordt geschorst om 16.57 uur.

La séance est suspendue à 16 h 57.

De vergadering wordt hervat om 17.14 uur.

Elle est reprise à 17 h 14.

16 Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind – Uitslag van de geheime stemming voor de aanwijzing van een waarnemer

16 Commission nationale des Droits de l'Enfant – Résultat du scrutin pour la désignation d'un observateur

Stemmen	147	Votants
Blanco of ongeldig	3	Blancs ou nuls
Geldig	144	Valables
Volstreekte meerderheid	73	Majorité absolue

Stemmen	147	Votants
Blanco of ongeldig	3	Blancs ou nuls
Geldig	144	Valables
Volstreekte meerderheid	73	Majorité absolue

Mevrouw Meryame Kitir heeft 45 stemmen gekregen.

Mme Meryame Kitir a obtenu 45 suffrages.

Mevrouw Vanessa Matz heeft 9 stemmen gekregen.

Mme Vanessa Matz a obtenu 9 suffrages.

Mevrouw Stéphanie Thoron heeft 90 stemmen gekregen.

Mme Stéphanie Thoron a obtenu 90 suffrages.

Aangezien mevrouw Stéphanie Thoron 90 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt zij aangewezen als waarnemer bij de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind.

Mme Stéphanie Thoron ayant obtenu 90 suffrages, soit la majorité absolue, est désignée comme observateur auprès de la Commission nationale des Droits de l'Enfant.

17 Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (N) – Uitslag van de geheime stemming voor de eerste kandidaat

17 Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (N) – Résultat du scrutin pour le premier candidat

Stemmen	136	Votants
Blanco of ongeldig	9	Blancs ou nuls
Geldig	127	Valables
Volstreckte meerderheid	64	Majorité absolue

Stemmen	136	Votants
Blanco of ongeldig	9	Blancs ou nuls
Geldig	127	Valables
Volstreckte meerderheid	64	Majorité absolue

Mevrouw Ann Carette heeft 11 stemmen gekregen.

Mme Ann Carette a obtenu 11 suffrages.

De heer Koen Muylle heeft 116 stemmen gekregen.

M. Koen Muylle a obtenu 116 suffrages.

Aangezien de heer Koen Muylle 116 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, wordt hij uitgeroepen tot eerste kandidaat voor het vacante ambt van Staatsraad (N).

M. Koen Muylle ayant obtenu 116 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamé premier candidat à la place vacante de conseiller d'État (N).

18 Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (F) – Uitslag van de geheime stemming voor de eerste kandidaat

18 Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (F) – Résultat du scrutin pour le premier candidat

Stemmen	136	Votants
Blanco of ongeldig	9	Blancs ou nuls
Geldig	127	Valables
Volstreckte meerderheid	64	Majorité absolue

Stemmen	136	Votants
Blanco of ongeldig	9	Blancs ou nuls
Geldig	127	Valables
Volstreckte meerderheid	64	Majorité absolue

De heer Marc Joassart heeft 49 stemmen gekregen.

M. Marc Joassart a obtenu 49 suffrages.

Mevrouw Wanda Vogel heeft 78 stemmen gekregen.

Mme Wanda Vogel a obtenu 78 suffrages.

Aangezien mevrouw Wanda Vogel 78 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, wordt zij uitgeroepen tot eerste kandidaat voor het vacante ambt van Staatsraad (F).

Mme Wanda Vogel ayant obtenu 78 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamée premier candidat à la place vacante de conseiller d'État (F).

Nu gaan wij over tot de aanwijzing van de tweede kandidaten F en N.

Nous procédons maintenant à la désignation des deuxièmes candidats F et N.

De stembiljetten zijn rondgedeeld.

Les bulletins de vote ont été distribués.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

De stemopnemers gaan over tot de naamafroeping.

Les scrutateurs procèdent à l'appel nominal.

De stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

De vergadering wordt geschorst om 17.22 uur en hervat om 17.32 uur.

La séance est suspendue à 17 h 22. Elle est reprise à 17 h 32.

19 Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (F) – Uitslag van de geheime stemming voor de tweede kandidaat

Stemmen	138	Votants
Blanco of ongeldig	14	Blancs ou nuls
Geldig	124	Valables
Volstreekte meerderheid	63	Majorité absolue

De heer Marc Joassart heeft 85 stemmen gekregen.

Mevrouw Elisabeth Willemart heeft 39 stemmen gekregen.

Aangezien de heer Marc Joassart 85 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt hij uitgeroepen tot tweede kandidaat voor het vacante ambt van Staatsraad (F).

20 Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (N) – Uitslag van de geheime stemming voor de tweede kandidaat

Stemmen	138	Votants
Blanco of ongeldig	13	Blancs ou nuls
Geldig	125	Valables
Volstreekte meerderheid	63	Majorité absolue

Mevrouw Ann Carette heeft 9 stemmen gekregen.

Mevrouw Patricia De Somere heeft 116 stemmen gekregen.

Aangezien mevrouw Patricia De Somere 116 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt zij uitgeroepen tot tweede kandidaat voor het vacante ambt van Staatsraad (N).

Nu gaan wij over tot de aanwijzing van de derde kandidaten F en N.

De stembiljetten zijn rondgedeeld.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

De stemopnemers gaan over tot de naamafroeping.

19 Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (F) – Résultat du scrutin pour le deuxième candidat

Stemmen	138	Votants
Blanco of ongeldig	14	Blancs ou nuls
Geldig	124	Valables
Volstreekte meerderheid	63	Majorité absolue

M. Marc Joassart a obtenu 85 suffrages.

Mme Elisabeth Willemart a obtenu 39 suffrages.

M. Marc Joassart ayant obtenu 85 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamé deuxième candidat à la place vacante de conseiller d'État (F).

20 Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (N) – Résultat du scrutin pour le deuxième candidat

Stemmen	138	Votants
Blanco of ongeldig	13	Blancs ou nuls
Geldig	125	Valables
Volstreekte meerderheid	63	Majorité absolue

Mme Ann Carette a obtenu 9 suffrages.

Mme Patricia De Somere a obtenu 116 suffrages.

Mme Patricia De Somere ayant obtenu 116 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamée deuxième candidat à la place vacante de conseiller d'État (N).

Nous procédons maintenant à la désignation des troisièmes candidats F et N.

Les bulletins de vote ont été distribués.

J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

Les scrutateurs procèdent à l'appel nominal.

De stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

De vergadering wordt geschorst om 17.39 uur en hervat om 17.49 uur.

La séance est suspendue à 17 h 39. Elle est reprise à 17 h 49.

21 Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (F) – Uitslag van de geheime stemming voor de derde kandidaat

Stemmen	137	Votants
Blanco of ongeldig	10	Blancs ou nuls
Geldig	127	Valables
Volstreekte meerderheid	64	Majorité absolue

21 Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (F) – Résultat du scrutin pour le troisième candidat

Stemmen	137	Votants
Blanco of ongeldig	10	Blancs ou nuls
Geldig	127	Valables
Volstreekte meerderheid	64	Majorité absolue

De heer Raphaël Born heeft 12 stemmen gekregen.

M. Raphaël Born a obtenu 12 suffrages.

De heer Walter Vandenbosch heeft 1 stem gekregen.

M. Walter Vandenbosch a obtenu 1 suffrage.

Mevrouw Elisabeth Willemart heeft 114 stemmen gekregen.

Mme Elisabeth Willemart a obtenu 114 suffrages.

Aangezien mevrouw Elisabeth Willemart 114 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt zij uitgeroepen tot derde kandidaat voor het vacante ambt van Staatsraad (F).

Mme Elisabeth Willemart ayant obtenu 114 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamée troisième candidat à la place vacante de conseiller d'État (F).

22 Voordracht van een lijst van drie kandidaten voor het vacante ambt van Staatsraad (N) – Uitslag van de geheime stemming voor de derde kandidaat

Stemmen	137	Votants
Blanco of ongeldig	14	Blancs ou nuls
Geldig	123	Valables
Volstreekte meerderheid	62	Majorité absolue

22 Présentation d'une liste de trois candidats à la place vacante de conseiller d'État (N) – Résultat du scrutin pour le troisième candidat

Stemmen	137	Votants
Blanco of ongeldig	14	Blancs ou nuls
Geldig	123	Valables
Volstreekte meerderheid	62	Majorité absolue

Mevrouw Ann Carette heeft 9 stemmen gekregen.

Mme Ann Carette a obtenu 9 suffrages.

De heer Luc Vermeire heeft 114 stemmen gekregen.

M. Luc Vermeire a obtenu 114 suffrages.

Aangezien de heer Luc Vermeire 114 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt hij/zij uitgeroepen tot derde kandidaat voor het vacante ambt van Staatsraad (N).

M. Luc Vermeire ayant obtenu 114 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamé troisième candidat à la place vacante de conseiller d'État (N).

23 Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité P en het Vast Comité I

23 Commission chargée du suivi du Comité permanent P et du Comité permanent R

Ik stel u voor de leden die deel zullen maken van de commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité P en het Vast Comité I te benoemen.

Het gaat over 13 vaste leden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik herinner er u aan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling de volgende is:

N-VA: 3;
PS: 2;
MR: 2;
CD&V: 2;
Open Vld: 1;
sp.a: 1;
Ecolo-Groen: 1;
cdH: 1.

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.

N-VA: Koenraad Degroote, Peter Buysrogge, Hendrik Vuye;
PS: Laurette Onkelinx, André Frédéric;
MR: Denis Ducarme, Philippe Pivin;
CD&V: Servais Verherstraeten, Franky Demon;
Open Vld: Patrick Dewael;
sp.a: Karin Temmerman;
Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke;
cdH: Christian Brotcorne.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeben plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen hoeft er, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd te worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

24 Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid – Samenstelling van de parlementaire delegatie

Bij wet van 19 januari 2010 werd het Belgisch Overlevingsfonds vervangen door een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid. Overeenkomstig artikel 7 van deze wet wordt een werkgroep "BFVZ" opgericht bestaande uit namelijk leden van de Kamer, onder wie een voorzitter en een eerste en tweede ondervoorzitter worden aangewezen.

De Conferentie van voorzitters van 12 november

Je vous propose de nommer les membres qui feront partie de la commission chargée du suivi du Comité permanent P et du Comité permanent R.

Il s'agit de 13 membres effectifs.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition est la suivante:

N-VA: 3;
PS: 2;
MR: 2;
CD&V: 2;
Open Vld: 1;
sp.a: 1;
Ecolo-Groen: 1;
cdH: 1.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui seront membres de cette commission.

N-VA: Koenraad Degroote, Peter Buysrogge, Hendrik Vuye;
PS: Laurette Onkelinx, André Frédéric;
MR: Denis Ducarme, Philippe Pivin;
CD&V: Servais Verherstraeten, Franky Demon;
Open Vld: Patrick Dewael;
sp.a: Karin Temmerman;
Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke;
cdH: Christian Brotcorne.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

24 Fonds belge pour la sécurité alimentaire – Composition de la délégation parlementaire

En vertu de la loi du 19 janvier 2010, le Fonds belge de Survie a été remplacé par un Fonds belge de la sécurité alimentaire. Conformément à l'article 7 de cette loi, un groupe de travail "FBSA" a été créé; il est notamment composé de membres de la Chambre, parmi lesquels sont désignés un président et un premier et un deuxième président.

La Conférence des présidents du 12 novembre

2014 stelt voor één lid per politieke fractie aan te duiden.

Volgende namen werden medegedeeld:

N-VA: Renate Hufkens
 PS: Gwenaëlle Grovonijs
 MR: Kattrin Jadin
 CD&V: Roel Deseyn
 Open Vld: Ine Somers
 sp.a: David Geerts
 Ecolo-Groen: Anne Dedry
 cdH: Georges Dallemagne

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

25 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 546/1 van de heer Éric Thiébaud, mevrouw Nawal Ben Hamou en de heer Willy Demeyer die hun voorstel intrekken, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 12 november 2014, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (de dames Karin Temmerman en Monica De Coninck en de heer Emir Kir) tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de betere bescherming van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen betreft, nr. 579/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het wetsvoorstel (de heer Georges Gilkinet, mevrouw Meyrem Almaci, de heer Stefaan Van Hecke, mevrouw Muriel Gerkens en de heren Jean-Marc Nollet en Kristof Calvo) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992,

2014 propose de désigner un membre par groupe politique.

Les noms suivants sont communiqués:

N-VA: Renate Hufkens
 PS: Gwenaëlle Grovonijs
 MR: Kattrin Jadin
 CD&V: Roel Deseyn
 Open Vld: Ine Somers
 sp.a: David Geerts
 Ecolo-Groen: Anne Dedry
 cdH: Georges Dallemagne

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

25 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 546/1 de M. Éric Thiébaud, Mme Nawal Ben Hamou et M. Willy Demeyer qui retirent leur proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 12 novembre 2014, je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi (Mmes Karin Temmerman et Monica De Coninck et M. Emir Kir) modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de mieux protéger les mineurs étrangers non accompagnés, n° 579/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- la proposition de loi (M. Georges Gilkinet, Mme Meyrem Almaci, M. Stefaan Van Hecke, Mme Muriel Gerkens et MM. Jean-Marc Nollet et Kristof Calvo) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, visant à combattre les abus en matière de prix de transfert, n° 587/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

teneinde misbruik inzake verrekenprijzen te bestrijden, nr. 587/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Penris over "de recente treinstakingen" (nr. 1)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 5 november 2014.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 001/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jan Penris;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Inez De Coninck en Sabien Lahaye-Battheu en door de heren Gilles Foret en Veli Yüksel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

26.01 Jan Penris (VB): Ik wil de minister graag steunen in het beleid dat zij voert ten aanzien van de Belgische Spoorwegen en in bijzonder ten aanzien van de stakingsproblemen bij het spoor. Tijdens het debat in de commissie onderstreepte ik dat de reiziger recht heeft op gegarandeerd openbaar vervoer, zelfs in stakingstijden. Als dit basisrecht niet wordt gerespecteerd, dan moeten sancties kunnen worden getroffen. De minister antwoordde echter ontwijkend op dat punt.

Ik verzoek de regering om de nodige maatregelen uit te werken om acties die buiten de normale collectieve arbeidsverhoudingen vallen, passend te kunnen bestraffen. Ik steun de minister, nu reken ik op de steun van de Kamer. Maar blijkbaar zal de meerderheid gewoon overgaan tot de orde van de dag. (*Applaus bij VB*)

(Stemming/vote 1)		
Ja	87	Oui
Nee	16	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	138	Total

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Vote nominatif

26 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Penris sur "les récentes grèves dans les chemins de fer" (n° 1)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 5 novembre 2014.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 001/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Jan Penris;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Inez De Coninck et Sabien Lahaye-Battheu et par MM. Gilles Foret et Veli Yüksel.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

26.01 Jan Penris (VB): Je voudrais soutenir la ministre dans la politique qu'elle mène à l'égard des chemins de fer belges et en particulier, vis-à-vis des problèmes liés aux grèves de cheminots. Au cours du débat en commission, j'ai souligné que les voyageurs pouvaient prétendre à un transport public garanti même en cas de grève. Si ce droit de base n'est pas respecté, il convient d'infliger des sanctions. La ministre a cependant été évasive sur ce point.

Je demande au gouvernement de prendre les mesures qui s'imposent en vue de pouvoir sanctionner de façon appropriée toute action menée en dehors des relations collectives de travail normales. Je soutiens la ministre et je compte à présent sur l'appui de la Chambre. Toutefois, la majorité préfère manifestement passer à l'ordre du jour. (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

(Stemming/vote 1)		
Ja	87	Oui
Nee	16	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 20 november 2014.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 17.59 uur. Volgende vergadering donderdag 20 november 2014 om 14.15 uur.

27 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 20 novembre 2014.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 17 h 59. Prochaine séance plénière le jeudi 20 novembre 2014 à 14 h 15.